



ՍԻՐՎԱՐԴ ԳԱՐԱՄԱՆՈՒԿ

ԵՐԳ ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆԻ

ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲԻ ԵՒ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ՀԱՄԱՐ



SIRVART
KARAMANLIK

THE SONG OF BEDROS TURIAN

Piano-Vocal Score



ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆ

ՍԻՐՎԱՐԴ
ԳԱՐԱՄԱՆՈՒԿ
ԵՐԳ ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆԻ
ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲԻ ԵՒ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ՀԱՄԱՐ

SIRVART
KARAMANLIK
THE SONG OF BEDROS TURIAN
Piano-Vocal Score

A Publication of the State Museum of Literature and Art of Armenia
New York • Yerevan

ԳԱՐԱՄԱՆՈՒԿ, Ս.

«Երգ Պետրոս Դուրեանի», հրատարակություն՝ Հայաստանի գրականության և արուեստի պետական թանգարանի, 2000, i-xv, 49 էջ:

Ներկայ հատորին մէջ առաջին անգամ լոյս կը տեսնէ Իսթանպուլահայ յօրինող Սիրվարդ Գալբագեան Գարամանուկի «Երգ Պետրոս Դուրեանի» սէնֆոնիկ գանթաթը՝ դաշնամուրի եւ երգչախումբի փոխադրութեամբ:

KARAMANUK, S.

"The Song of Bedros Turian," a publication of State Museum of Arts and Literature of Armenia, 2000, i-vx, 49 pp.

This is the initial publication of Istanbul-born Armenian composer Sirvart Kalpakian Karamanuk's cantata, "The Song of Bedros Turian," for soloists, chorus and orchestra in a piano-vocal reduction.

Ծափան Արծրունի, երաժշտական խմբագիր
Բոլ Ալան Լիվի, ձայնաշարում եւ էջադրութիւն
Արմէն Կարապետեան, կողքի ձեւադրութիւն
Տպուած՝ ԱՄՆ-ի մէջ

Şahan Arzruni, editor
Paul Alan Levi, engraving and layout
Armen Garabedian, cover design
Printed in the United States

ISBN 99930-60-16-X

© Copyright 2000 by Sirvart Karamanuk

Ներածական

Սիրվարդ Գարամանուկ, ծնած հայրենիքէն հեռու Ի. դարու սկիզբին, հայրենական երաժշտութեան նուիրեալներէն մին դարձաւ: Եւ այսօր, ԻԱ. դարուս, ան կը շարունակէ ներկայանալ, որպէս բեղուն, յագեցուած եւ բովանդակալից կեանքով ապրած մէկ յօրինող, դաշնակահար եւ հասարակական գործիչ:

Գարամանուկ բազում մեներգների, խմբերգների, դաշնամուրային գործերու եւ այլ ժանրի երկերու հեղինակն է, երկեր որոնք Ալան Յովհաննէսի բնութագրութեամբ, «կը ցուցաբերեն ճարտար կառույց եւ արտայայտիչ երաժշտականութիւն, իսկ իր մեղեդիական ելեւելումներով ոյժ եւ ներգործութիւն»:

Հայ անգուգական բանաստեղծ Պետրոս Դուրեանի տաղերուն վրայ հիմնուած եւ երգչախումբի ու նուագախումբի համար յօրինուած «Երգ Պետրոս Դուրեանի» խորագրով գործը հմուտ եւ բանիմաց հեղինակի մը ստեղծագործական երեւակայութեան դրսեւորումն է: Ան իր գեղեցիկ, պարզ, բնական եւ ազնուական մեղեդայնութեամբ կը սերի հայկական դասական երաժշտութեան ասանդորթիւններէն: Գարամանուկ սոյն գործին մէջ կը ներկայանայ եւս նուագախմբելու իր խորունկ վարպետութեամբ:

Մօտէն ծանօթ ըլլալով այս գործին, համոզուած եմ, որ բարձրարժէք այս երկը Սիրվարդ Գարամանուկի ստեղծագործական կուտակուած փորձառութեան արգասիքն է եւ գեղարուեստական արժանաւոր նուիրումը հայազգի մեծ բանաստեղծին: Տասը բանաստեղծութիւններով յօրինուած վոգալ-սէնֆոնիք այս երկը, անտարակոյս, իր մեծ ներգործութիւնը պիտի ունենայ ունկնդրի վրայ:

Էդվարդ Միրզոյան

Forward

Though born far away from her ancestral land, Sirvart Karamanuk has dedicated her life to presenting and advocating the music of her people. At the dawn of the 21st century—nearly a century after her birth—she continues to inspire others as a composer, pianist and community activist. All in all, it has been a productive, fulfilling and truly significant life.

Karamanuk is best known as the composer of countless works for piano, orchestra, chorus and solo voice. No less an authority than Alan Hovhanness has described her creations as “displaying an expert structure and expressive musicality, and her melodic lines inner strength and active imagination.”

One of the finest manifestations of this erudite and discerning artistic imagination is “The Song of Bedros Turian,” a composition for chorus and orchestra. Around verses penned by the inimitable poet Turian; Karamanuk has woven melodic lines of great beauty, whose simplicity and exaltation evoke the classical traditions of Armenian music. The piece’s ten poetic divisions comprise a fitting tribute to a great Armenian poet, no less than to Karamanuk’s years of learning and experience. The composition shows Karamanuk as a master of the art of orchestration as well.

Let me add that, beyond my professional admiration for the composer, I am proud of our warm, personal friendship. Sirvart Karamanuk is a gracious woman, respected and beloved in the highest degree.

Eduard Mirzoyan

Գարամանուկի մասին

Յօրինող եւ դաշնակահարուհի Սիրվարդ Գալբազեան Գարամանուկ ծնած է Պոլիս 1912-ին: Շրջանաւարտ է տեղւոյն երաժշտանոցէն, ուր աշակերտած է Վիեննացի վարպետ Ֆէրտի Շթաքերի: Թէեւ ինքնավարժ որպէս յօրինող, այս ուղղութեամբ որոշ աշխատանք տարած է արտասահմանի մէջ Լազար Լէվիի եւ Ժան Րոժէ-Տիքասի մօտ: Օր. Գալբազեան 1942-ին ուսուցչուհի կարգուած է Իսթանպուլի երաժշտանոցին մէջ եւ դասաւանդած՝ մինչեւ իր ամուսնութիւնը: Իր գործերը կատարուած են երաժշտական շատ մը կեդրոններու՝ ինչպէս Նիւ Եորքի, Լոս Անճելէսի, Երեւանի, Փարիզի եւ Պուէնոս Այրէսի մէջ: Ան պարգեւատրուած է Վազգեն Ա-ի կողմէ Ս. Մեսրոպ եւ Ս. Սահակի շքանշանով:

Սիրվարդ Գարամանուկի ձայնային ստեղծագործութիւնները կ'արտացոլեն ասանդական հայկական երաժշտութեան ոգին: Իր մեղեդիները դիրահաղորդ եւ կենսալիւր են, ուր շատ անգամ կը տիրապետեն վառ եւ ուշագրաւ գոյներ: Գարամանուկի երգերը յաճախ կերտուած են երաժշտական միակ բջիջի մը շուրջ, որ քակուող թելի մը նման կը հիւսէ լրիւ գործը: Առանձնապէս ցայտուն ոճ մը ունին իր դաշնամուրային ստեղծագործութիւնները, որոնք կը պահանջեն թեքնիք կատարելութիւն: Ան յօրինած է առաւել քան հարիւր մեներգներ, տասնեակ մը խմբերգներ, մանկական օբերէթ մը՝ «Վաղուան արուեստագետները», «Ախթամար» եւ «Երգ Պետրոս Դուրեանի» տաղերգները՝ երգչախումբի եւ նուագախումբի համար, դաշնամուրային գործեր, մանկական երգեր, եւ հոգեւոր մեղեդիներու մշակումներ: Բազմաթիւ միջազգային երաժշտական հրատարակութիւններ (որոնց կարգին Grove's-ի անուան համայնագիտարանը) տեղ տուած են Գարամանուկի կենսագրութեան:

About the composer

Armenian composer and pianist Sirvart Karamanuk (née Kalpakian) was born in Constantinople in 1912. She studied piano at the Istanbul Conservatory with Ferdi Statzer and later took master classes with Lazare Lévy and Jean Roger-Ducasse but was mainly self-taught as a composer. In 1942 she joined the faculty of the Conservatory as an assistant professor. Her compositions are heard in major musical capitals, including New York, Los Angeles, Yerevan, Paris and Buenos Aires. She is the recipient of the St. Mesrop & St. Sahak Medal from His Holiness Vazken I of Armenia.

Karamanuk possesses a gift for striking melodies that are imbued with the spirit of traditional Armenian music. Her work is vivid, opulent in color and buoyant in texture; often an entire song is spun out of a single germinal idea. A bravura style distinguishes her piano compositions. Among her works there are some one hundred songs, a dozen choral selections, a children's operetta—"Vaghvan arvesdakedner" ("Tomorrow's Artists")—the symphonic poem "Akhtamar" and the cantata "Yerk Bedros Turiani" ("Song for Bedros Turian") for chorus and orchestra, piano pieces, children's songs and arrangements of liturgical chants. Her biography appears in a number of reference books, including the Grove's Dictionary.

ԵՐԳ ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆՐ

Ա

Ո՛վ մանիշա՛կ, մանիշա՛կ,
Ինչո՞ւ այդպէս գլխիկոր
Նայիս հողին սըգաւոր...
Ո՛հ, ինչի՞նչ այդ նըշանակ:

Միթէ դու կո՞յս մը տեսար,
Որուն աչաց քով կապոյտ՝
Ըզքեզ գըտար այնչափ մութ,
Որ կը սըգաս սեւահար:

Եթէ դու ալ վարդին պէս
Ունենայիր դոյզն բոսոր,
Կը շիկնէիր, ինչպէս որ
Շիկնեցաւ այն վարդը վէս,

Երբ տեսաւ օր մը ներս
Վարդերն անքիծ այտերուն:
(Մանիշակ, 1871)

Բ

Համբո՛յր մ'առի ներանէ,
Համբո՛յր մ'անհուն գորովի,
Երբ կարմիր շողք մարէին
Հորիզոնին վերելի:

Հուր հորիզոնն մարեցաւ,
Երկինքն աստղեր փթեցան,
Համբոյր մ'առի դարձեալ ես
Յանուն աստեղց ցիրեցան:

Ձեռք վերցուցինք աստղերուն,
Սէր ուխտեցինք իրարու,
Դողդըղացին աստղերն ալ
Մեր երդումէն ահարկու:

Լըսեց երկինք մեր ջերմ ուխտ,
Աստղեր սրսկեց ի գորով,
Բնութիւնն եղաւ պըսակիչ,
Մեզ պըսակեց աստղերով...:
(Ներս հետ, 1871)

Գ

Լուսինը ո՛չ ներա վարսն՝
Եւ ոչ ալ վարդը ունի
Ծառագայթումը ներա,
Ծառագայթո՛ւմ սիրողի:

Ես կը դողդողամ իր վըրայ:
Նէ իմ վըրայ գորովի,
Իսկ թէ մոռնա՛յ զիս օր մը...
Ա՛հ, այն օրը քա՛ր կտրի...:
(Զնէ պաշտեմ, 1871)

Դ

Ըրիր աչացդ մէկ կայծին
Եւ մէկ վանկիդ զիս գերին,
Շղթայեցիր զիս, անգո՛ւթ,
Նշոյլներովն վեհ հոգւոյդ:

Երբ առուակին մէջ փաղփում
Կ'ուզեմ մոռնալ դէմքըդ, դուն
Դարձեալ հոն կը գտնես զիս,
Ալիներէ՛ն կը ժպտիս:

Դու որ գիտես լոկ բուրել,
Գիրգ սրտերու վէրք փորել,
Եւ կը սիրես երբ կարի՛
Քեզ պաշտող սիրտն արինի...:
(Սիրեցի քեզ, 1869)

Ե

Բոյլ մը նայուածք՝ փունջ մը ժըպիտ՝
Քուրայ մը խօսք դիւթեց իմ սիրտ:

Ո՛հ, փունջ մը բոց փըսփըսաց ինձ,
— Կ'ուզե՞ս պաշտել հոգի մ'անբիծ»:

Նէ մօտեցաւ յուշիկ, ըսաւ,
— Քնարդ է ցուրտ սիրտ եւ սէրըդ ցաւ»:

Ամպրոպ մը սաստ ցնցեց հոգիս,
Գոչեց — սիրել չես կրնար զիս»:

Նէ հեռացաւ ինձմէ, ըսաւ,
— Բա՛ւ սիրեցի քեզ, մնաս բարեա՛ւ»:

Փունջ մը կնճիո՛ւ բոյլ մը կայծակ՝
Դժոխք մ'անէծք խոցեց հոգեակս...:
(Սիրել, 1871/Դրժել, 1871)

Զ

Ծառագայթ մը խնդրեցի աչերէդ երկնագուարթ,
Զըլացար դու, անգո՛ւթ, վարդ մը տժգոյն ճակտիս,
Եւ ճառագայթ մ'այն անդունդին խոր սրտիս.
Ո՛չ, ես չեմ կրնար ապրիլ գուրկ գրկէդ,
Տրտմալար քնարս զարնեմ ջախջախ,
Գոցեմ սիրտըս սիրաբախ...
Մնայք բարով, կո՛յս եւ քնա՛ր,
Կոյսին տեղ լա՛ց, քա՛ր,
Ծակատս նըսեմ
Հանգչեցնեմ
Մաշող
Հող:

(Առ կոյսն, 1871)

Է

Ինչո՞ւ ապշած եմ, լըճակ,
Ու չեմ խայտար քու ալեակք,
Միթէ հայլույթ մէջ անձկաւ
Գեղունիի՞ մը նայեցաւ:

Մելամաղձոտ լըճա՛կդ իմ,
Քեզ հետ ըլլա՛նք մըտերիմ,
Սիրեմ քեզի պէս ես ալ
Գրաւուիլ, լըռել ու խոկալ:

Որքան ունիս դու ալի՝
Ծակատս այնքան խոկ ունի,
Որքան ունիս դու փրփուր՝
Սիրտս այնքան խոց ունի բիր:

Ծատերը զիս մերժեցին,
«Քնար մ'ունի սոսկ — ըսին.
Մին՝ «դողդոջ է, գոյն չունի —
Միսն ալ ըսաւ — կը մեռնի՛»:

Ոչ ոք ըսաւ — հէ՛ք տըղայ,
Արդեօք ինչո՞ւ կը մըխայ,
Թերեւս ըլլայ գեղանի,
Թէ որ սիրեմ, չմեռնի:

Ոչ ոք ըսաւ — սա տըղին
Պատուե՛նք սիրտը տրտմագին,
Նայինք ինչե՛ր գրուած կան...»
— Հոն հրդեհ կայ, ո՛չ մատեան:

Հոն կայ մոխի՛ր... յիշատա՛կ...
Ալեակքդ յուզի՛ն թող, լըճա՛կ,
Զի քու խորքիդ մէջ անձկաւ
Յուսահատ մը անյեցաւ...
(Լճակ, 1871)

Ը

Է՛հ, մընաք բարով, Աստուած եւ արեւ՝
Որ կը պըլպըլաք իմ հոգւոյս վերեւ...:
Այս ճակատագիրն ի՛նչ սեւ է, Աստուա՛ծ,
Արդեօք դամբանի մրուրո՞վ է գծուած...:
Ո՛հ, տըւէ՛ք հոգւոյս կրակի մի կաթիլ,
Սիրել կ'ուզեմ դեռ 'ւ ապրիլ ու ապրիլ.
Երկնքի աստղե՛ր, հոգւոյս մէջ ընկէ՛ք,
Կայծ տըւէ՛ք՝ կեանք՝ ձեր սիրահարին հէք:
(Տրտունջք, 1871)

Թ

Սուրբ տենչերով լոկ ծարաւած՝
Ցամաք գտնե՛լ աղբերքն յամայր,
Ցամքի՛լ ծաղիկ հասակի մէջ,
Ո՛հ, չէ այնչափ ցաւ ինձ համար:

Զերմ համբոյրով մը դեռ չայրած
Սա ցուրտ ճակատըս դալկահար՝
Հանգչեցունե՛լ հողէ բարձին,
Ո՛հ, չէ՛ այնչափ ցաւ ինձ համար:

Դեռ չգրկած էակ — փունջ մը
Ժպտէ՛ գեղէ՛ հուրէ շաղեալ՝
Գրկե՛լ սա ցուրտ հողակոյտը,
Ո՛հ, չէ՛ այնչափ ցաւ ինձ համար:

Հէք մարդկութեան մէկ ոստը գօս՝
Հայրենիք մը ունիմ թըշուառ,
Չօգնած անոր՝ մեռնի՛լ աննշան,
Ո՛հ, ա՛յս է սոսկ ցա՛ւ ինձ համար:
(Իմ ցաւը, 1871)

ժ

Իսկ աննշան եթէ մնայ
Երկրի մէկ խորշն հողակոյտն իմ,
Եւ յիշատակս ալ թառամի,
Ա՛հ, այն ատեն ես կը մեռնի՛մ...:
(Իմ մահը, 1871)

ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆ (1851-72)
Կարգաւորեց՝ Զարեհ Խրախունի

THE SONG OF BEDROS TURIAN

I

Violet, O violet
why do you bend your head
gazing down so mournfully?
Was it something that I said?

Was it because your dark blue hue
cannot even come close
to the blue of that girl's eyes?
That's why you're morose?

And if you were another hue,
say the rose's red, not blue
if your shadings fewer
and inside and outside pure,

your blush would match
hers too.

(Violet, 1871)

II

The blazing rays of the horizon
were fading into blue
the first time I stole a kiss
both tender and true.

The fire of the horizon died
as stars filled the skies
and saw me steal another kiss
in the name of dispersed stars.

We lifted our hands toward them
as we made out firm pledge.
The stars were witnesses
shimmering overhead.

We promised that love would last
as we made our vows.
Nature was the celebrant
declaring we were wed.

(With Her, 1871)

III

The moon and clouds cannot
match her hair, no,
nor the roses that dewy glow.
Love's radiance shines in her
but I know

She will forget me. Nothing
that bright stays alive.
She will forget me. O let
that day of stone never arrive!
(I Adore Her, 1871)

IV

You made me the slave
of your voice and your call.
You chained me with what
I call your noble soul.

When I try to forget you
gazing into books or a brook
I see your face
wherever I look.

You are the type who knows
how to make hearts ache,
and even loves it when
fragile hearts break.
(I Loved You, 1869)

V

Sideway glances, clusters of smiles,
and her wit captured me from the start.

I heard the whispered challenge then
-- "Would you like to worship a pure heart?"

She made the first move and shyly said,
-- "Your poems show a stone heart of pain inside."

A storm shook me before I replied.
-- "Your kind of love is not for me," she cried.

And she left then saying, "I loved you
--but it was long enough. Farewell."

Then cluster of knots, flashes of fire
dragged my soul into this hell...

(To Love, 1871/To Reject, 1871)

VI

All I asked was a bright look from your eyes, like light free from the skies.
But cruel you, denied my pale forehead a rose,
denied a ray for the pit of my dark life.
I cannot live without your arms. Shall
I break this sad lyre into bits,
silencing this love struck heart.
Good bye, maiden, good bye lyre,
In place of this girl, let me
choose tears and stone. Let
me lower my forehead
to rest it down
on worn out
ground.

(To the Maiden, 1871)

VII

What shock has stopped you, Lake,
and calmed the run
if your waves? Was it pain?
Pain on some beautiful face?

Or do your waves mimic
the placid sky floating
a foam of clouds?
Let me learn such silence.

Let my wounds,
numberless as your ripples
and my thoughts, substanceless
as your spray, copy you.

Even when you are filled
with all of heaven's stars
you do not burn
like the lake of fire in my heart.

You keep those stars untarnished;
you keep your flowers unpickable;
unfading, and the clouds rainless
even as you keep me trembling
but peaceful.

"He is trembling and pale."
"All he has is his song."
"He is dying." These rejections
have been my lot.
No one asked, "Why
does he smolder?" or
"If he is loved he will not die."

No one said, "Let us listen.
Perhaps his sadness is made
of fire and not from books."
But no. The fire is
only ashes. Ashes.

Swell up and grow stormy,
Lake. It is despair now
that you must reflect.
(Lake, 1871)

VIII

Farewell to God and to his sunlight
that brings flickering light to my soul.
How dark, how black, my God, this fate is.
Was it perhaps written with ashes from a tomb?
All I ask is a bit of light, one small ember
of fire for my soul. All I want is to love,
live, live on. You, stars above
descend, descend, fall. Give this
sad lover just a spark, a flicker of life.
(Complaint, 1871)

IX

I am thirsty only of holy desires.
To find many fountainheads desiccated,
or whither in the bloom of youth,
I say, is not a source of grief for me.

Not yet set afire by a passionate kiss,
to rest my cold, pale forehead
on a cushion of earth,
I say, is not a source of grief for me.

Not yet embraced a creature—
of smiles, beauty and flames,
to greet a cold tomb,
I say, is not a source of grief for me.

Of the miserable humanity, the barren bough
is my lamentable motherland;
should I die without a trace, not having helped her,
I say, would be the sole source of grief for me.
(My Grief, 1871)

X

If my gravesite is left unnoticed
at a corner of this earth,
and if I am forgotten as well,
It is then that I really die....
(My Death, 1871)

BEDROS TURIAN (1851-72)
Compiled by Zareh Khrakhuni

English translation by
DIANA DER HOVANESSION

Key to pronunciation

"a"	as in art	"kh"	as in German ach
"e"	as in ebb	"dz"	as in friend s
"i"	as in if	"g"	as in give (hard "g")
"o"	as in over	"ts"	as in wants
"ə"	as in circus us	"gh"	as in French rouge
"u"	as in tour	"sh"	as in shoe
"r"	as in read	"r"	as in Italian requiem (rolled)
"zh"	as in vision	"ch"	as in chief

Կը նուիրեմ Հովհաննէս Միրզոյանին

ԵՐԳ ՊԵՏՐՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆԻ

(THE SONG OF BEDROS TURIAN)
Cantata for Chorus and Chamber Orchestra

Ա. Մանիշակ (1. Violet)

Compiled by Zareh Khrakhuni

Sirvart Karamanuk

Andante espressivo

Sopranos

Altos

Tenors

Basses



Andante espressivo



7



11



16

Andante

p dolce

S. *p dolce*
 Ո՛վ մա - նի - շա՛կ, մա - նի - շա՛կ, Ին - շո՛ւ այդ - ան - ցը - խի - կոր նա -
 Ov ma - ni - shag, ma - ni - shag, In - chu ayt - bes kəl - khi - gor Na -

A. *p dolce*
 Ո՛վ մա - նի - շա՛կ, մա - նի - շա՛կ, Ին - շո՛ւ այդ - ան - ցը - խի - կոր նա -
 Ov ma - ni - shag, ma - ni - shag, In - chu ayt - bes kəl - khi - gor Na -

T. *p dolce*
 Ո՛վ մա - նի - շա՛կ, Ին - շո՛ւ
 Ov ma - ni - shag, In - chu

B. *p dolce*
 Օ Ին - շո՛ւ նա - յիս
 Օ In - chu Na - yis

Andante
p dolce

20

S. *Andante*
 յիս հո - ղին սա - կա - վոր... Ո՛հ, Ին - շո՛ւ է այդ նա - շա - նակ: Մի - թե՛ դու
 yis ho - ghin sə - ka - vor? Voh, in - chi e ayt nə - sha - nag. Mi - te tu

A. *Andante*
 յիս հո - ղին սա - կա - վոր... նա - շա - նակ: դու
 yis ho - ghin sə - ka - vor? nə - sha - nag. tu

T. *Andante*
 սա - կա - վոր... նա - շա - նակ: Մի - թե՛
 sə - ka - vor? nə - sha - nag. Mi - te

B. *Andante*
 սա - կա - վոր... նա - շա - նակ: Մի - թե՛
 sə - ka - vor? nə - sha - nag. Mi - te

Andante

24 $\text{♩} = \text{♩}$ *mf* *diminuendo* $\text{♩} = \text{♩}$ *p*

S. $\text{♩} = \text{♩}$ *mf* *diminuendo* $\text{♩} = \text{♩}$ *p*

A. $\text{♩} = \text{♩}$ *mf* *diminuendo* $\text{♩} = \text{♩}$ *p*

T. $\text{♩} = \text{♩}$ *mf* *diminuendo* $\text{♩} = \text{♩}$ *p*

B. $\text{♩} = \text{♩}$ *mf* *diminuendo* $\text{♩} = \text{♩}$ *p*

Լո՛յս մը տն - սար, Ո - թուն ա - չաց թով կա - պոյս՝ Ըզ - քեզ
guys mə de - sar? Vo - run a - chats kov ka - puyd Ez - kez

Լո՛յս մը տն - սար, ա - չաց կա - պոյս՝
guys mə de - sar? a - chats ka - puyd

Լո՛յս մը տն - սար, Լո՛յս մը տն - սար, կա - պոյս՝
guys mə de - sar? guys mə de - sar? ka - puyd

Լո՛յս ա - չաց թով կա - պոյս՝
guys a - chats kov ka - puyd

mf *diminuendo*

28 $\text{♩} = \text{♩}$ *ritard* $\text{♩} = \text{♩}$

S. $\text{♩} = \text{♩}$ *p* *ritard* $\text{♩} = \text{♩}$

A. $\text{♩} = \text{♩}$ *p* *ritard* $\text{♩} = \text{♩}$

T. $\text{♩} = \text{♩}$ *p* *ritard* $\text{♩} = \text{♩}$

B. $\text{♩} = \text{♩}$ *p* *ritard* $\text{♩} = \text{♩}$

Գը - տար այն - չափ մութ, Որ կը սը - գասս տն - լա -
kə - dar ayn - chap mut, Vor gə sə - kas se - va -

այն - չափ մութ, տն - լա -
ayn - chap mut, se - va -

այն - չափ Ըզ - քեզ Գը - տար այն - չափ մութ, Որ կը սը - գասս տն - լա -
ayn - chap Ez - kez kə - dar ayn - chap mut, Vor gə sə - kas se - va -

այն - չափ մութ, Գը - տար այն - չափ մութ, Որ կը սը - գասս տն - լա -
ayn - chap mut, kə - dar ayn - chap mut, Vor gə sə - kas se - va -

p *ritard*

32

♩. = ♩. a tempo

S. *f* *p dolce* 3
հար: Ե-թէ դուն ալ վար - դին պէս Ու - նէ - նա - յիր դոյ - զըն բո -
vor. Ye-te tu - n'al var - tin bes U - ne - na - yir tuy - zən po -

A. *f* *p dolce* 3
հար: Ե-թէ դուն ալ վար - դին պէս Ու - նէ - նա - յիր դոյ - զըն բո -
vor. Ye-te tu - n'al var - tin bes U - ne - na - yir tuy - zən po -

T. *f* *p dolce*
հար: դուն վար - դին պէս դոյ - զըն բո -
vor. tun var - tin bes tuy - zən po -

B. *f* *p dolce*
հար: դուն դոյ -
vor. tun tuy -

♩. = ♩. a tempo
f *p dolce*

36

♩. = ♩.

mf

♩. = ♩.

p

♩. = ♩.

S. 3 *mf* *p*
սոր, Կը շիկ - նէ - իր, ինչ - պէս որ Ծիկ - նէ - ցաւ այն վար - դը վէս, Երբ տէ -
sor, Gə shig - ne yir, inch - bes vor Shig - ne - tsav ayn var - tə ves, Yerp de -

A. *mf*
սոր, բո - սոր, o ինչ - պէս որ վար - դը վէս,
sor, po - sor, o inch - bes vor var - tə ves,
սոր, բո - սոր, o ինչ - պէս որ Ծիկ - նէ - ցաւ այն վար - դը վէս,
sor, po - sor, o inch - bes vor Shig - ne - tsav ayn var - tə ves,

T. *mf*
սոր, բո - սոր, o որ Ծիկ - նէ - ցաւ այն վար - դը վէս,
sor, po - sor, o vor Shig - ne - tsav ayn var - tə ves,

B. *mf*
զըն բո - սոր, o որ վար - դը վէս,
zən po - sor, o vor var - tə ves,

♩. = ♩. *mf* ♩. = ♩. ♩. = ♩.

41 *ritard* *f*

S. *uui — op մը — նե — րա — Վար — դերն աճ — քիծ — ալ — տե — րուն:*
sav — or mə — ne — ra — Var — ter — n'an — pidz — ay — de — run.

A. *p* *f*
op մը Վար — — — դերն Վար — դերն ալ — տե — րուն:
or mə Var — — — tern ne — ra ay — de — run.

T. *p* *f*
op մը Երբ — տե — սաւ — Վար — դերն — աճ — քիծ — նե — րա — ալ — տե — րուն:
or mə Yerp — de — sav — Var — ter — n'an — pidz — ne — ra — ay — de — run.

B. *p* *f*
op մը Երբ տե — սաւ — Վար — դերն — աճ — քիծ — նե — րա — ալ — տե — րուն:
or mə Yerp de — sav — Var — ter — n'an — pidz — ne — ra — ay — de — run.

ritard *f*

46 *Andante espressivo cantabile*

f *sf* *sf*

3 3 3

52 *sf* *sf* *sf* *sf*

58 *ff poco rit.* *a tempo sf* *sf*

Red.

Բ. Ներա հետ (2. With Her)

64

Allegretto

p

Sopranos

Համ - քո՛յր մ'ա - ռի
Ham - puyr m'a - ri

Աե - րա - Աե,
ne - ra - ne,

Համ - քո՛յր մ'ան - հուն
Ham - puyr m'an - hun

գո - րո - վի,
ko - ro - vi,

Altos

Համ - քո՛յր մ'ա - ռի — Աե - րա - Աե,
Ham - puyr m'a - ri — ne - ra - ne,

Համ - քո՛յր — գո - րո - վի,
Ham - puyr — ko - ro - vi,

Tenors

Basses

Allegretto

p

68

S.

Երբ կար - միր շողք մա - րե - ին — հո - րի - զո - նին վե - րե - լի:
Yerp gar - mir shoghk ma - re - yin — ho - ri - zo - nin ve - re - vi.

A.

Երբ շողք մա - րե - ին — հո - րի - զո - նին վե - րե -
Yerp shoghk ma - re - yin — ho - ri - zo - nin ve - re -

T.

B.

*mp**mp**mp*

72

p subito

S. Հուր հո-րի-զոնոն մա-րե-ցաւ, Եր - կինքն աստ-ղեր փրթ-թե-ցան,
Hur ho-ri-zonən ma-re-tsav, Yer-gink-n'asd-gher pət-te-tsan,

p subito

A. ի: Հուր հո-րի-զոնոն մա-րե-ցաւ, Եր - կինքն աստ-ղեր
vi. Hur ho-ri-zonən ma-re-tsav, Yer-gink-n'asd-gher

p

T. Համ - - - - - քոյր մ'ա - - - - - ոհ
Ham - - - - - puyr m'a - - - - - ri

B.

p subito

76

mf

S. Համ - քոյր մ'ա - ոհ դարձ - եալ ես Յա - նուն աս-տեղց ցիր - եւ - ցան:
Ham-puyr m'a-ri tarts-yal yes Ha-nu-n'as-deghts tsr-yev-tsan.

mf

A. Համ - քոյր դարձ - եալ ես Յա - նուն աս-տեղց ցիր - եւ -
Ham-puyr tarts-yal yes Ha-nu-n'as-deghts tsr-yev-

T. Համ - - - - - քոյր Համ - - - - - քոյր
Ham - - - - - puyr Ham - - - - - puyr

B.

mf

80

mp subito

S. Համ - բոյր մ'ա - ռի դարձ - եալ ես Յա - նու ն'ա - ս - ցեղս ցիր - ես ցան:

Ham - puyr m'a - ri tarts - yal yes Ha - nu - n'as - deghts tsr - yev - tsan.

mp subito

A. ցան: դարձ - եալ ես Յա - նու ն'ա - ս - ցեղս ցիր - ես ցան:

tsan. tarts - yal yes Ha - nu - n'as - deghts tsr - yev -

mp subito

T. Համ - բոյր մ'ա - ռի

Ham - puyr m'a - ri

B.

mp subito

84

mf

S. Չերկ վեր - ցու - ցից աստ - ղե - րու, Սեր ուխ - տե - ցից ի - րա - րու,

Tserk ver - tsu - tsink asd - ghe - run, Ser ukh - de - tsink i - ra - ru,

mf

A. ցան: Չերկ վեր - ցու - ցից աստ - ղե - րու, Սեր ուխ - տե - ցից ի - րա - րու,

tsan. Tserk ver - tsu - tsink asd - ghe - run, Ser ukh - de - tsink i - ra - ru,

mf

T. Չերկ վեր - ցու - ցից աստ - ղե - րու, Համ - բոյր ի - րա - րու,

Tserk ver - tsu - tsink asd - ghe - run, Ham - puyr i - ra - ru,

B.

mf

88

mf

S. *mf*
 Դող - դը - դա - ցին աստ - դերն ւալ Մեր եր - դու - մէն ա - հար - կու:
 Togh - tə - gha - tsin asd - gher - n'al Mer yer - tu - men a - har - gu.

A. *mf*
 Դո - դա ց աստ - դերն ւալ Մեր եր - դու - մէն ա - հար -
 To - ghatz asd - gher - n'al Mer yer - tu - men a - har -

T. *mf*
 Համ - - - - - քո - - - - - յր Համ - - - - - քո - - - - - յր
 Ham - - - - - pu - - - - - uyr Ham - - - - - pu - - - - - uyr

B.

mf

92

S. *f*
 Լը - սեց եր - կինք մեր ջերմ ոխտ, Աստ-դեր սրբա-կեց ի գո - թով,
 Lə - sets yer - gink mer cher - m'ukhd, Asd - gher sərs - gets i ko - rov,

A. *f*
 կու: Լը - սեց եր - կինք մեր ջերմ ոխտ, Աստ-դեր սրբա - կեց գո - թով,
 gu. Lə - sets yer - gink mer cher - m'ukhd, Asd - gher sərs - gets ko - rov,

T. *f*
 ար - սա - կեց աստ - դե - թով...: ար - սա-կեց աստ-դե - թով...:
 bə - sa - gets asd - ghe - rov. bə - sa - gets asd - ghe - rov.

B. *f*
 մեր ջերմ ոխտ, ի գո - թով,
 mer cher - m'ukhd, i ko - rov,

96

S. *Բնու - թիւնն է - ղաւ պը - սա - կիշ, Մեզ պը - սա - կեց*
Pnu - tyun - n'e ghav bə - sa - gich, Mez bə - sa - gets

A. *Բնու - թիւնն պսա - կիշ, պսա - կիշ,*
Pnu - tyun bsa - gich bsa - gich

T. *պը - սա - կեց սստ - ղե - թով...: պը - սա - կեց*
bə - sa - gets asd - ghe - rov. bə - sa - gets

B. *Բնու - թիւնն պսա - կիշ, պսա - կիշ,*
Pnu - tyun bsa - gich bsa - gich

mf

99

S. *սստ - ղե - թով...: Լը - սեց եր - կիւք մեր ջերմ ոխտ,*
asd - ghe - rov. Lə - sets yer-gink mer cher - m'ukhd,

A. *սստ - ղե - թով...: Լը - սեց եր - կիւք մեր ջերմ*
asd - ghe - rov. O Lə - sets yer-gink mer cher -

T. *սստ - ղե - թով...: պը - սա - կեց սստ - ղե - թով...: պը - սա - կեց սստ - ղե - թով...:*
asd - ghe - rov. bə - sa - gets asd - ghe - rov. bə - sa - gets asd - ghe - rov.

B. *սստ - ղե - թով...: մեր ջերմ ոխտ,*
asd - ghe - rov. mer cher - m'ukhd,

ff

102

S. Աստ - ղեր սըրս-կեց ի գո - թով, Բնու - թիւնն է - ղաւ
Asd - gher sars - gets i ko - rov, Pnu - tyun - n'e ghav

A. ոխտ, Աստ - ղեր սըրս-կեց գո - թով, Բնու - թիւնն
m'ukhd, Asd - gher sars - gets ko - rov, Pnu - tyun

T. պը-սա-կեց աստ-ղե-րով...: պը-սա-կեց աստ-ղե-րով...: պը-սա-կեց աստ-ղե-րով...:
bə - sa - gets asd - ghe-rov. bə - sa - gets asd - ghe-rov. bə - sa - gets asd - ghe-rov.

B. ի գո - թով, Բնու - թիւնն
i ko - rov, Pnu - tyun

105

S. պը - սա - կիչ, Մեզ պը - սա - կեց աստ - ղե - թով...:
bə - sa - gich, Mez bə - sa - gets asd - ghe - rov.

A. ասա - - - կիչ, պըսա - - - կեց աստ - ղե - թով...:
bsa - - - gich bsa - - - gets asd - ghe - rov.

T. պը - սա - կեց աստ - ղե - թով...: պը - սա - կեց աստ - ղե - թով...: աստ - ղե - թով...:
bə - sa - gets asd - ghe-rov. bə - sa - gets asd - ghe-rov. asd - ghe - rov.

B. պը - սա - կիչ, ասա - - - կեց աստ - ղե - թով...:
bə - sa - gich bsa - - - gets asd - ghe - rov.

108 **Allegro**

f

112

mf

116

f

120

8va-----

sf *f*

Red.

123 *(8va)*-----

ff

Գ. Զնէ պաշտեմ (3. I Adore You)

126 Allegro

p *simile*

Sopranos

Լու-սի-նը ո՛չ Գե-րա վարսն՝ Եւ ոչ ալ վար-դը ու-նի Ծա-նա-գայ-թու-մը Գե-րա.
Lu-si-nə voch ne-ra varsn, Yev vo-ch'al var-tə u-ni Ja-ra-kay-tu-mə ne-ra;

Altos

Լու-սի-նը ո՛չ Գե-րա վարսն՝ Եւ ոչ ալ վար-դը ու-նի Ծա-նա-գայ-թու-մը Գե-րա.
Lu-si-nə voch ne-ra varsn, Yev vo-ch'al var-tə u-ni Ja-ra-kay-tu-mə ne-ra;

Tenors

Լու-սի-նը ո՛չ Գե-րա վարսն՝ Եւ ոչ ալ վար-դը ու-նի Ծա-նա-գայ-թու-մը Գե-րա.
Lu-si-nə voch ne-ra varsn, Yev vo-ch'al var-tə u-ni Ja-ra-kay-tu-mə ne-ra;

Basses

Լու-սի-նը ո՛չ Գե-րա վարսն՝ Եւ ոչ ալ վար-դը ու-նի Ծա-նա-գայ-թու-մը Գե-րա.
Lu-si-nə voch ne-ra varsn, Yev vo-ch'al var-tə u-ni Ja-ra-kay-tu-mə ne-ra;

p (small notes for rehearsal only)

Allegro

129

poco *simile*

S.

Ծա-նա-գայ-թում սի-րո-ղի: Եւ կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նէ իմ վը-րայ— գո-րո-վի,
Ja-ra-kay-tum si-ro-ghi. Yes gə to-gham— ir və-ra, Ne im və-ra— ko-ro-vi,

A.

Ծա-նա-գայ-թում սի-րո-ղի: Եւ կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նէ իմ վը-րայ— գո-րո-վի,
Ja-ra-kay-tum si-ro-ghi. Yes gə to-gham— ir və-ra, Ne im və-ra— ko-ro-vi,

T.

Ծա-նա-գայ-թում սի-րո-ղի: Եւ կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նէ իմ վը-րայ— գո-րո-վի,
Ja-ra-kay-tum si-ro-ghi. Yes gə to-gham— ir və-ra, Ne im və-ra— ko-ro-vi,

B.

Ծա-նա-գայ-թում սի-րո-ղի: Եւ կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նէ իմ վը-րայ— գո-րո-վի,
Ja-ra-kay-tum si-ro-ghi. Yes gə to-gham— ir və-ra, Ne im və-ra— ko-ro-vi,

poco *p*

132

poco rall. *mf f* *lunga* *allargando* *a tempo*

S. *p*
Իսկ թէ մոռ-նալ — զիս օր մը... Ա՛հ այն օ - ռը — քա՛ր կըտ-րի...: Լու-սի-նը ո՛չ նե-րա վարսն՝
Isg te moř-na — zis or me, Ah! ay - n'o-rə — kar gəđ - ri. Lu - si - nə voch ne - ra varsn,

A. *p*
Իսկ թէ մոռ-նալ — զիս օր մը... Ա՛հ այն օ - ռը — քա՛ր կըտ-րի...: Լու-սի-նը ո՛չ նե-րա վարսն՝
Isg te moř-na — zis or me, Ah! ay - n'o-rə — kar gəđ - ri. Lu - si - nə voch ne - ra varsn,

T. *p*
Իսկ թէ մոռ-նալ — զիս օր մը... Ա՛հ այն օ - ռը — քա՛ր կըտ-րի...: Լու-սի-նը ո՛չ նե-րա վարսն՝
Isg te moř-na — zis or me, Ah! ay - n'o-rə — kar gəđ - ri. Lu - si - nə voch ne - ra varsn,

B. *p*
Իսկ թէ մոռ-նալ — զիս օր մը... Ա՛հ այն օ - ռը — քա՛ր կըտ-րի...: Լու-սի-նը ո՛չ նե-րա վարսն՝
Isg te moř-na — zis or me, Ah! ay - n'o-rə — kar gəđ - ri. Lu - si - nə voch ne - ra varsn,

poco rall. *mf f* *lunga* *allargando* *a tempo*

135

poco

S. *poco*
Եւ ոչ ալ վար - դը ու - նի Ծա - նա - գայ - թու - մը նե - րա. Ծա - նա - գայ - թումս սի - րո - ղի:
Yev vo - ch'al var - tə u - ni Ja - řa - kay - tu - mə ne - ra; Ja - řa - kay - tum si - ro - ghi.

A. *poco*
Եւ ոչ ալ վար - դը ու - նի Ծա - նա - գայ - թու - մը նե - րա. Ծա - նա - գայ - թումս սի - րո - ղի:
Yev vo - ch'al var - tə u - ni Ja - řa - kay - tu - mə ne - ra; Ja - řa - kay - tum si - ro - ghi.

T. *poco*
Եւ ոչ ալ վար - դը ու - նի Ծա - նա - գայ - թու - մը նե - րա. Ծա - նա - գայ - թումս սի - րո - ղի:
Yev vo - ch'al var - tə u - ni Ja - řa - kay - tu - mə ne - ra; Ja - řa - kay - tum si - ro - ghi.

B. *poco*
Եւ ոչ ալ վար - դը ու - նի Ծա - նա - գայ - թու - մը նե - րա. Ծա - նա - գայ - թումս սի - րո - ղի:
Yev vo - ch'al var - tə u - ni Ja - řa - kay - tu - mə ne - ra; Ja - řa - kay - tum si - ro - ghi.

poco

138

rall. e cresc.

simile

S. Ես կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նե իմ վը-րայ— գո-րո-վի, Իսկ թէ մոռ-նալ— զիս օր մը...
Yes gə to - gham— ir və - ra, Ne im və - ra— ko - ro - vi, Isg te moř - na— zis or me,

simile

A. Ես կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նե իմ վը-րայ— գո-րո-վի, Իսկ թէ մոռ-նալ— զիս օր մը...
Yes gə to - gham— ir və - ra, Ne im və - ra— ko - ro - vi, Isg te moř - na— zis or me,

simile

T. Ես կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նե իմ վը-րայ— գո-րո-վի, Իսկ թէ մոռ-նալ— զիս օր մը...
Yes gə to - gham— ir və - ra, Ne im və - ra— ko - ro - vi, Isg te moř - na— zis or me,

simile

B. Ես կը դո-ղամ— իր վը-րայ, Նե իմ վը-րայ— գո-րո-վի, Իսկ թէ մոռ-նալ— զիս օր մը...
Yes gə to - gham— ir və - ra, Ne im və - ra— ko - ro - vi, Isg te moř - na— zis or me,

crescendo

rall. e cresc.

141

a tempo

Andante espressivo

S. Ա՛հ ալն օ - ռը— քա՛ր կըտ-րի...:
Ah! ay - n'o - rə— kar gəd - ri.

A. Ա՛հ ալն օ - ռը— քա՛ր կըտ-րի...:
Ah! ay - n'o - rə— kar gəd - ri.

T. Ա՛հ ալն օ - ռը— քա՛ր կըտ-րի...:
Ah! ay - n'o - rə— kar gəd - ri.

B. Ա՛հ ալն օ - ռը— քա՛ր կըտ-րի...:
Ah! ay - n'o - rə— kar gəd - ri.

crescendo

f

Andante espressivo

a tempo

Allegro spiritoso

146

154

162

170

178

186

Ե. Սիրել, դրժել (4. To Love, To Reject)

194

Andante

mf

Sopranos
Բոյլ մը նայ - ւագր՝ փունջ մը ժը - պիտ'
Puył mə nay - vatsk, punch mə zhə - bid,

Altos
Բոյլ մը նայ - ւագր՝ փունջ մը փունջ մը ժը -
Puył mə nay - vatsk, punch mə punch mə zhə -

Tenors
O Բոյլ մը նայ - ւագր՝ փունջ մը ժը -
O Puył mə nay - vatsk, punch mə zhə -

Basses
O փունջ մը ժը - պիտ'
O punch mə zhə - bid,

mf

Andante

198

S. Գու - րայ մը խօսք դիւ - թեց իմ պիտ'
Ku - ra mə khosk tyu - te - ts'im sird.

A. պիտ' դիւ - թեց իմ պիտ'
bid, tyu - te - ts'im sird.

T. պիտ' դիւ - թեց իմ պիտ'
bid, tyu - te - ts'im sird.

B. դիւ - թեց իմ պիտ'
tyu - te - ts'im sird.

202

Tempo di recitativo

Soprano solo

mf

S.

T.

Tenor solo

mf

—Կ'ուզե՞ս պաշտել — fin-qh-մ'ան — քիծ»:
 “Gu-zes bash-del — ho-ki-m'an — pidz”;

Ո՛հ, փուռք մը բոց փրս-փսաց ինձ.
 Voh, punch mə pots pəs - psats ints:

Tempo di recitativo

p sempre

206

S.

T.

—Քը-նարդ է ցուրտ սիրտ, — եւ սէ - թող՝
 “Kə - nar - t'e tsurd sird, — yev se - rəṭ,

Նէ մօ - տն - ցաւ — յու - շիկ, ը - սաւ.
 Ne mo - de - tsav — hu - shig, ə - sav:

colla voce

209

S.

T.

ցաւ»
 tsav”

—Սի - թել
 “Si - rel

Ամ - արուստ մը սաստ — ցըն - ցեց ֆո - գիւ, Գո - չեց
 Am-brob mə sasṭ — tsən-tsets ho - kis, Ko - chets

colla voce

212

S. *չէ՛ւ* *կըր - ւար զիս,* *սի - րել* *չէ՛ւ* *կըր - - - ւար զիս:»*
ches *gar - nar zis,* *si - rel* *ches* *gar - - - nar zis."*

T.

Piano accompaniment

215

S. *mp* *— Բա՛ւ* *սի - րե - ցի քեզ,* *բա՛ւ* *սի - րե -*
"Pav" si - re - tsi kez, *pav si - re -*

T. *mp* *Նէ* *հե - րա - ցաւ* *իմ - քեզ,* *ը - սաւ.*
Ne he - ra - tsav ints - me, *ə - sav:*

Piano accompaniment

218

S. *ritard* *ցի քեզ,* *մը - ւաւ* *բար - ւա՛ւ* *մը - ւաւ* *բար - ւա՛ւ:»*
tsi kez, *mə - nas* *par - yav* *mə - nas* *par - yav."*

T.

Piano accompaniment *ritard* *mf* *p*

221 Andante

Tutti *mf*

S. *mf*
 Փուճջ մը կըն - ճիռ՝ բոյլ մը կայ - ծակ՝ Դը-ժոխք մ'ա - նեծք խո - ցեց քոզ -
 Punch mə gən - jir, puyl me gay - dzag, Tə-zhokhk m'a - nedzk kho-tsets hok -

A. *mf*
 Փուճջ մը կըն - ճիռ՝ բոյլ մը բոյլ մը կայ - ծակ՝ խո - ցեց քոզ -
 Punch mə gən - jir, puyl me puyl me gay - dzag, kho tsets hok -

T. *Tutti mf*
 O Փուճջ մը կըն - ճիռ՝ բոյլ մը կայ - ծակ՝ խո - ցեց քոզ -
 O Punch mə gən - jir, puyl me gay - dzag, kho tsets hok -

B. *mf*
 O բոյլ մը կայ - ծակ՝ խո - ցեց քոզ -
 O puyl me gay - dzag, kho tsets hok -

Andante
mf

227

S. *pp* *ff*
 եալս, քոզ - եալս: քոզ - եալս:
 yags, hok - yags, hok - yags.

A. *pp* *ff*
 եալս, քոզ - եալս: քոզ - եալս:
 yags, hok - yags, hok - yags.

T. *pp* *ff*
 եալս, քոզ - եալս, քոզ - եալս:
 yags, hok - yags, hok - yags.

B. *pp* *ff*
 եալս, քոզ - եալս:
 yags, hok - yags.

pp *ff*

2. Առ կոյսն (5. To the Maiden)

232 *Tempo di recitativo*

mf

Tenor Solo

Ճա-նա-գայթ մը խընդ-րե-ցի Ա-չէ-րէդ երկ - - նա - գը-ւարթ. ———— Զը-լա-
Ja - ra - kayt me khənt-re - tsi A - ch - ret yerg - - na - zə - vart; ———— Zə - la -

p

236

T. Solo

ցար դու, ան - գո՛ւթ, ———— վարդ մը տըժ - գոյն ———— ճակ - տիս, ———— Եւ ճա - նա -
tsar tu, an - kut, ———— vart mə dəzh - kuyn ———— jag - dis, ———— Yev ja - ra -

240

T. Solo

գայթ ———— մ'այն ան - դուն - դից խոր ———— սրբ - տիս.
kayt ———— m'ayn an - tun - tin khor ———— sər - dis;

244

f

T. Solo

Ո՛չ, ———— Ես չե՛մ կըր - նար ապ - թիլ գորկ գըր - կէդ, Տըրտ - մա - լար քնա - ըս գար -
Voch, ———— yes chem gər - nar ab - ril zurg kər - get, Sərd - ma - lar kna - rəs zar -

mf

248

poco

T. Solo

նեմ չախ - չախ, — Գո - ցեմ սիր - տըս — սի - րա - բախ... — Մը - նայք բա - րով, — կոյս եւ քը -
nem chakh - chakh, — Ko - tsem sir - dəs — si - ra - pakh! — Mə - nayk pa - rov, — guys yev kə -

252

*mf**decrescendo*

T. Solo

նա՛ր. — Կու - սին տեղ լա՛ց, — քա՛ր, — Ծա - կատս նը - սեմ — Հանգ - չե - ցը - նեմ
nar; — Gu - sin degħ lats, — kar, — Ja - gad əs nə - sem — Hank - che - tsə - nem

256

p

T. Solo

Մա - - - - - շող Հող:
Ma - - - - - shogh Hogh.

Red.

*

Դ. Սիրեցի քեզ (6. I Loved You)

259

Allegretto

p

Sopranos
 Ը - ռիր ա - չաճո մէկ կայ - ծիւն եւ մէկ վաւ - կիդ զիւ զե - ռիւ,
 Է - rir a - chatsat meg gay - dzin Yev meg van - git zis ke - rin,

Altos
p
 Ը - ռիր կայ - ծիւն վաւ - կիդ զե - ռիւ,
 Է - rir gay - dzin van - git ke - rin,

Tenors
p
 Ը - ռիր կայ - ծիւն վաւ - կիդ զե - ռիւ,
 Է - rir gay - dzin van - git ke - rin,

Basses

p

Allegretto

263

S.
 Շըղ - թա - յե - ցիր զիւ, աւ - գո՛ւթ, — Նը - շույլ - նե - ռովն վեհ հոգ - տղո՛ւ:
 Shagh-ta - ye - tsir zis, an - kut, — Ne - shuyl - ne - rovn veh hok - vuyt.

A.
 Շըղ - թա - յե - ցիր զիւ, աւ - գո՛ւթ, — հոգ - տղո՛ւ:
 Shagh-ta - ye - tsir zis, an - kut, — hok - vuyt.

T.

B.

p

267

S. *Շրդ - թա - յե - ցիր զիս, աճ - գո՛րթ, — Նը - շույլ - ան - բովն վեհ հոգ - ւոյդ:*
Shəgh-ta - ye - tsir zis, an - kut, — Nə - shuyl - ne - rovn veh hok - vuyt.

A. *Շրդ - թա - յե - ցիր զիս, — Նը - շույլ - ան - բովն վեհ հոգ - ւոյդ:*
Shəgh-ta - ye - tsir zis, — Nə - shuyl - ne - rovn veh hok - vuyt.

T. *p*
o o

B.

271

S. *p*
Ը - ռիր ա - չացդ մէկ կայ - ծիցն վաճ - կիրդ գե - ռից,
E - rir a - chatsət meg gay - dzin van - git ke - rin,

A. *p*
Ը - ռիր կայ - ծիցն վաճ - կիրդ գե - ռից,
E - rir gay - dzin van - git ke - rin,

T. *p*
Ը - ռիր կայ - ծիցն Եւ մէկ վաճ - կիրդ զիս գե - ռից,
E - rir gay - dzin Yev meg van - git zis ke - rin,

B.

275

S. 
 Շըղ - թա - յե - ցիր qիւ, աւ - գո՛ւթ, — Նը - շույլ - ւե - թովւ վեհ հոգ - տղի:
 Shəgh - ta - ye - tsir zis, an - kut, — Nə - shuył - ne - rovn veh hok - vuyt.

A. 
 Շըղ - թա - յե - ցիր qիւ, աւ - գո՛ւթ, — վեհ հոգ - տղի:
 Shəgh - ta - ye - tsir zis, an - kut, — veh hok - vuyt.

T. 
 Շըղ - թա - յե - ցիր աւ - գո՛ւթ, qիւ, աւ - գո՛ւթ, վեհ հոգ - տղի:
 Shəgh - ta - ye - tsir an - kut, zis, an - kut, veh hok - vuyt.

B. 
 աւ - գո՛ւթ, աւ - գո՛ւթ, աւ - - - գո՛ւթ, — հոգ - տղի:
 an - kut, an - kut, an - - - kut, — hok - vuyt.

p

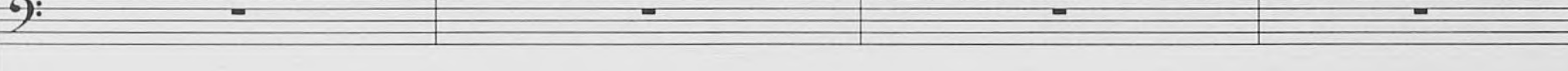


279

S. 
 վեհ հոգ - - - տղի:
 veh hok - - - vuyt.

A. 
 վեհ հոգ - - - տղի:
 veh hok - - - vuyt.

T. 
 Շըղ - թա - յե - ցիր qիւ, աւ - գո՛ւթ, — Նը - շույլ - ւե - թովւ վեհ հոգ - տղի:
 Shəgh - ta - ye - tsir zis, an - kut, — Nə - shuył - ne - rovn veh hok - vuyt.

B. 



283 *p*

S.

A.

T.

B.

cresc.

Երբ առ - ւա - կին մէջ փաղ - փուն Կ'ու - զեմ մոռ - նալ դէմ - քող, դուն
Yerp ar - va - gin mech pagh - pun Gu - zem mor - nal tem - kət, tun

287 *f*

S.

A.

T.

B.

Դարձ - եալ հոն կը գրտ - նես զիս, օ
Tarts - yal hon gə kəd - nes zis, օ

Դարձ - եալ հոն կը գրտ - նես զիս, օ
Tarts - yal hon gə kəd - nes zis, օ

Դարձ - եալ հոն կը գրտ - նես զիս, Ա - լի - նե - ռեն կը ծրպ - տիս:
Tarts - yal hon gə kəd - nes zis, A - li - ne - ren hə zhəb - dis.

291 *mp*

S. *mp*

A. *mp*

T. *mp*

B. *mp*

cresc.

Դու նր գի - տես լոկ բու - թել, Գիրգ սըր - տես բու վերք փո - թել,
 Tu vor ki - des log pu - rel, Kirk sər - de - ru verk po - rel,

Դու նր գի - տես լոկ բու - թել, Գիրգ սըր - տես բու վերք փո - թել,
 Tu vor ki - des log pu - rel, Kirk sər - de - ru verk po - rel,

գի - տես բու - թել, գի - տես փո - թել,
 ki - des pu - rel, ki - des po - rel,

295 *f* *mf*

S. *f* *mf*

A. *f* *mf*

T. *f* *mf*

B. *f* *mf*

Դու նր գի - տես լոկ բու - թել, Գիրգ սըր - տես բու վերք փո - թել,
 Tu vor ki - des log pu - rel, Kirk sər - de - ru verk po - rel,

Դու նր գի - տես լոկ բու - թել, Գիրգ սըր - տես բու վերք փո - թել,
 Tu vor ki - des log pu - rel, Kirk sər - de - ru verk po - rel,

լոկ բու - թել, վերք փո - թել,
 log pu - rel, verk po - rel,

299

f

S. *f* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ Քեզ պաշ - տող սիրտն ա - ռի - ցի,
Yev gə si - res yerp ga - ri Kez bash - dogh sird - n'a ryu - ni,

A. *f* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ Քեզ պաշ - տող սիրտն ա - ռի - ցի,
Yev gə si - res yerp ga - ri Kez bash - dogh sird - n'a ryu - ni,

T. *f* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ սիրտն ա - ռի - ցի,
Yev gə si - res yerp ga - ri sird - n'a ryu - ni,

B. *f* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ սիրտն ա - ռի - ցի,
Yev gə si - res yerp ga - ri sird - n'a ryu - ni,

f

303

mf

S. *mf* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ Քեզ
Yev gə si - res yerp ga - ri Kez

A. *mf* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ Քեզ պաշ - տող սիրտն ա - ռի - ցի,
Yev gə si - res yerp ga - ri Kez bash - dogh sird - n'a ryu - ni, *p*

T. *mf* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ Քեզ պաշ - տող սիրտն ա - ռի - ցի,
Yev gə si - res yerp ga - ri Kez bash - dogh sird - n'a ryu - ni, *p*

B. *mf* Եւ կը սի - րես երբ կա - ռի՝ պաշ - տող ա - ռի - ցի,
Yev gə si - res yerp ga - ri bash - dogh n'a ryu - ni, *p*

mf

307

S. *f* 8
 Քեզ պաշտող սիրուն
 Kez bash dogh sird - n'a ryu ni, u - ryu ni, u - - -

A. *f*
 պաշտող սիրուն
 bash dogh n'a ryu ni, a ryu ni, u - ryu ni,

T. *f*
 պաշտող սիրուն
 bash dogh n'a ryu ni, a ryu ni, u - - -

B. *f*
 պաշտող սիրուն
 bash dogh n'a ryu ni, a ryu ni, a - - -

f 8

311

S. 8 *ff* 8
 ընդհանրապես
 ryu ni! ni!

A. *ff*
 առաջինը
 a ryu ni, a ryu ni, o o o

T. *ff*
 ընդհանրապես
 ryu ni! ni! o o o

B. *ff*
 ընդհանրապես
 ryu ni! ni! o o o

cresc. *ff* 8

Է. Լճակ (7. The Pond)

Andante

314

Tenor Solo

p
 Ին-չո՞ւ ապ-շած են, լը-ճակ, Ու չեն խալ-տար քու-ալ-եակը,
 In - chu ab - shadz yen, - la - jag, U chen khay - dar ku - al - yagək,

Andante

pp
 Red. * simile

318

cresc.

T. Solo

f
 Մի - թե հայել-ույթ մեջ աճա - կալ Գե-ղու - հի՞ մը նա - լե - ցալ:
 Mi - te hayel - vuyt mech ants - gav Ke - ghu - hi mə na - ye - tsav?

*p**mf**p*

ritard

322

*f**p*

326

a tempo

mf

T. Solo

Մե-լա-մաղ - ձոտ լը-ճակ իմ, Քեզ հետ ըլ - լանք մը - տե -
 Me - la - magh - tsod la - a - g'im, Kez hed əl - lank mə - de -

a tempo

p

330

T. Solo

րիմ, Սի - րեմ քե - զի Ես ես ալ Գրա -
rim, Si - rem ke - zi bes yes al Kra -

mf *p*

333

T. Solo

իլ, լը-ռել ու խո - կալ. Ո՛ր - քան ու - նիս դու ա - լի՛ Ծա -
vil, lə-rel u kho-gal; Vor-kan u-nis tu a-li Ja -

p *mf*

Զեծ. *

337

T. Solo

կատու ա՛յն - քան խոկ ու - նի, Ո՛ր - քան ու - նիս դու փոր -
gad - s'ayn-kan khog u-ni, Vor-kan u-nis tu pər -

p *mf* *p*

340

T. Solo

փոր, սիրտու ա՛յն - քան խոց ու - նի փոր, Ծա -
pur, sird - s'ayn-kan khots u-ni pyur. Sha -

mf *p*

343

colla voce

S. Solo *mp* «Զը - ցար մ'ու - ցի սոսկ» —
 "Kə - nar m'u - ni sosg,"

T. Solo *p*
 տե - րը զիս մեր - ժե - ցիս
 de - rə zis mer - zhe - zin

p ը - սիս.
 օ - sin;

colla voce

pp

347

S. Solo *mp* «Դող - դոջ է, գոյն չու - ցի» —
 "togh - to - ch'e, kuyn chu - ni"

T. Solo *p* Միսն ալ ը - սաւ.—
 Min Myus - n'al օ - sav:

350

S. Solo *mp* «Հէ՛ք տը - դալ, Արդ - եօք ին - չու կը մը -
 ni." "Hek də - gha, Art - yok in - chu gə - mə -

T. Solo *p* Ոչ ոք ը - սաւ.—
 Voch vo - k'ə - sav

non arp.

non arp.

354

S. Solo

ritard

խալ, թե-րեւս ըլ - լալ գե-ղա - ւի, թէ որ սի - րեմ, չը - մեռ -
kha? Te - rev - s'al - la ke - gha - ni, Te vor si - rem, chə - meř -

p *mp colla voce*

358

S. Solo

poco a tempo *mp*

«Նի» — «Սա տը - դիւ — Պատ - ռեմք սիր-տը տըրտ - մա -
ni.» — «Sa də - ghin — Bad - renk sir - də dərd - ma -

T. Solo

poco p

Ոչ որ ը - սաւ.—
Voch vok ə - sav

poco a tempo *f* *poco pp* *p*

362

S. Solo

cresc. *f* *ritard*

գիւ, — Նա - յիւք ին - չե՛ր Նա - յիւք ին - չե՛ր գըր - ւած կան...»
kin. — Na - yink in - cher na - yink in - cher kər - vadz gan!"

ritard *mf*

366

T. Solo

a tempo *mf*

— Հոն հըր - դեհ կալ, ո՛չ մատ - եան: — Հոն կալ մո-խի՛ր... լի - շա - տա՛կ...
Hon hər - teh ga, voch mad - yan. — Hon ga mo-khir, hi - sha - dag,

a tempo *mf* *mf*

370 **Tempo I**
mf *cresc.* *f*

T. Solo

ալ-եալդ լու-զի՛ն թող, լը-ճա՛կ, ————— Զի քու խոր-քիդ մէջ աւճ - կաւ ————— Յու-սա -
 al - yagt hu - zin togh, la - jag, ————— Zi ku khor - kit mech ants - gav ————— Hu - sa -

Tempo I
mf *p*

374 **molto rallentando**

T. Solo

հաւտ ————— մը ճա - - - յե - գաւ...: —————
 had ————— mə na - - - ye - tsav. —————

molto rallentando

376 **a tempo**
ff

379

381 *poco a poco rallentando*

f *mf*

382

mf *mp*

383

mp *p*

384 *molto rallentando*

p *pp*

Red.

Ը. Տրտուհիք (8. Complaint)

386

Andante funebre

Tenors

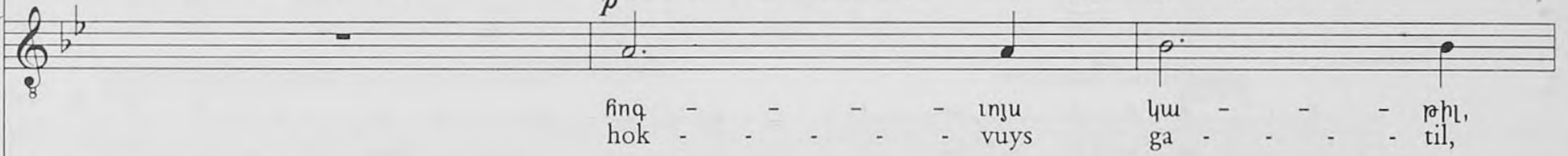
p

396

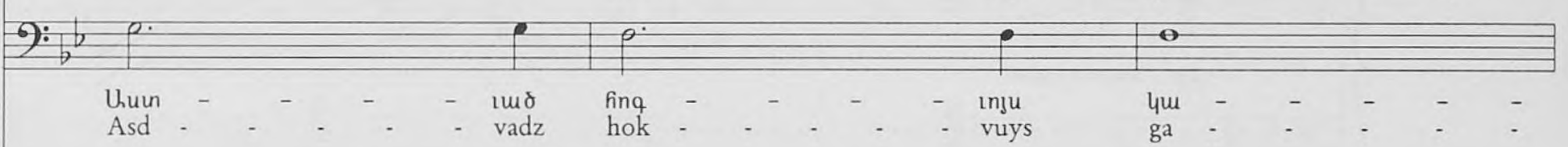
T. Solo



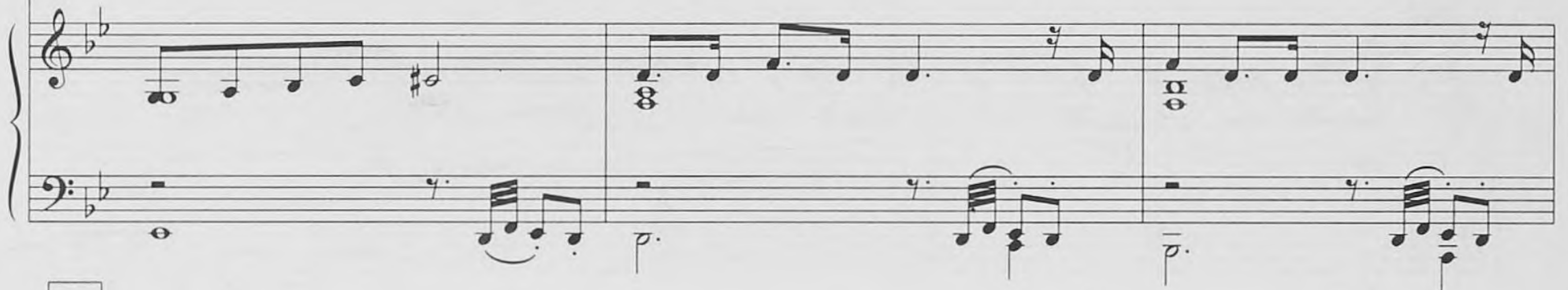
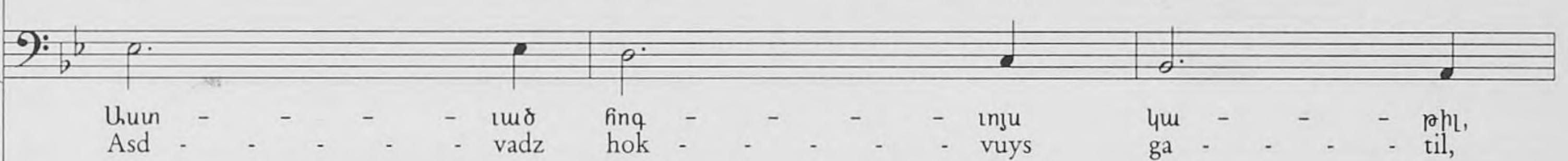
T.



Bar.



B.

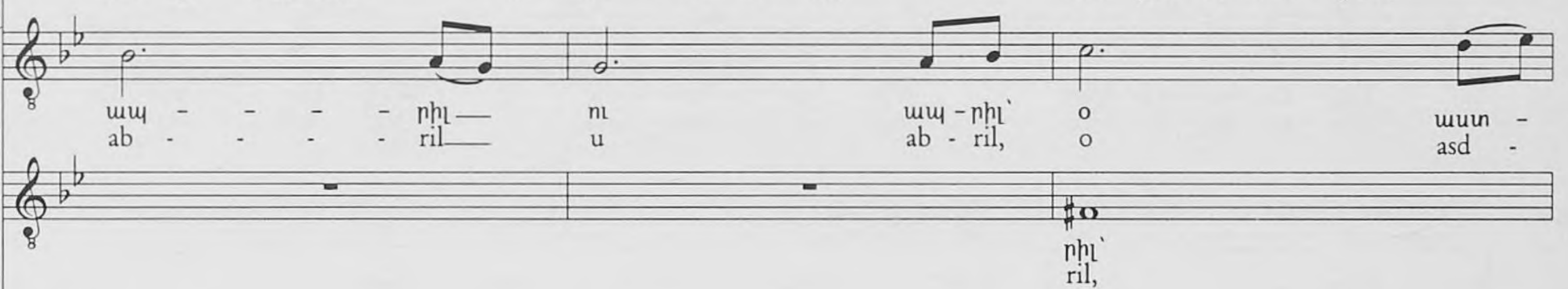


399

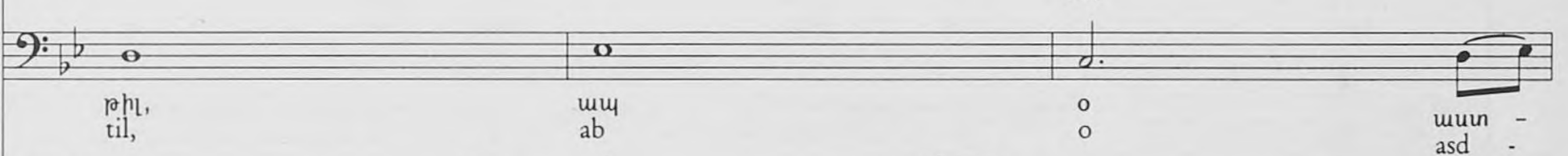
T. Solo



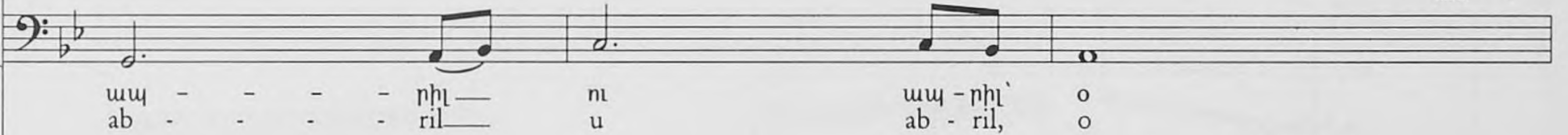
T.



Bar.



B.



402

ritard

T. Solo
հոգ - ւոյս մէջ ին - կէ՛ք,
hok - vuys mech in - gek,
Կա՛յծ տը - ւէք, կեանք՝
Gaydz de - vek, gyank,
ձեր սի - րա - հա - ռին հէք:
tser si - ra - ha - rin hek.

T.
ղե՛ր,
gher,
Կա՛յծ Gaydz
կեանք՝
gyank,
հէք:
hek.

Bar.
ղե՛ր,
gher,
Կա՛յծ Gaydz
կեանք՝
gyank,
հէք:
hek.

B.
o
o
Կա՛յծ Gaydz
կեանք՝
gyank,
հէք:
hek.

ritard

405

a tempo

mf

T. Solo
Այս ճա - կա - տա - գիրն ի՛նչ սե - ւե Աստ - ւած,
Ays ja - ga - da - kirn inch se - v'e Asd - vadz,
Արդ - եօք դամ - բա - նի մրու - րո՛ւ է գըծ - ւած...
Art - yok tam - pa - ni mru - ro - v'e kedz - vadz?

S.A.
pp
Այս ճա - կա - տա - գիրն ի՛նչ սե - ւե Աստ - ւած,
Ays ja - ga - da - kirn inch se - v'e Asd - vadz,
Արդ - եօք դամ - բա - նի մրու - րո՛ւ է գըծ - ւած...
Art - yok tam - pa - ni mru - ro - v'e kedz - vadz?

Bar.
pp
Աստ - - - - ւած Աստ - - - - ւած Աստ - - - - ւած Աստ - - - - ւած
Asd - - - - vadz Asd - - - - vadz Asd - - - - vadz Asd - - - - vadz

B.
pp
Աստ - - - - ւած Աստ - - - - ւած Աստ - - - - ւած Աստ - - - - ւած
Asd - - - - vadz Asd - - - - vadz Asd - - - - vadz Asd - - - - vadz

a tempo

poco ritard

409

a tempo

T. Solo

Ո՛հ, տը - լէք հոգ - տոյս կրա - կի, մի կա - թիլ, Սի - ռէլ կ'ու - գեմ դէռ, ապ -
 Voh, de - vek hok - vuys gra - gi mi ga - til, Si - rel gu - zem te], ab -

S.

Ո՛հ, տը - լէք հոգ - տոյս կրա - կի, մի կա - թիլ, Սի - ռէլ կ'ու - գեմ դէռ, ապ -
 Voh, de - vek hok - vuys gra - gi mi ga - til, Si - rel gu - zem te], ab -

A.

Ո՛հ, տը - լէք հոգ - տոյս կրա - կի, մի կա - թիլ, Սի - ռէլ կ'ու - գեմ դէռ, ապ -
 Voh, de - vek hok - vuys gra - gi mi ga - til, Si - rel gu - zem te], ab -

T.

pp

հոգ - - - - տոյս կա - - - - թիլ, ապ - - - - ռիլ —
 hok - - - - vuys ga - - - - til, ab - - - - ril —

pp

հոգ - - - - տոյս կա - - - - թիլ, ապ - - - - ռիլ —
 hok - - - - vuys ga - - - - til, ab - - - - ril —

Bar.

հոգ - - - - տոյս կա - - - - թիլ,
 hok - - - - vuys ga - - - - til,

B.

հոգ - - - - տոյս կա - - - - թիլ, ապ - - - - ռիլ —
 hok - - - - vuys ga - - - - til, ab - - - - ril —

a tempo

p. *p.* *p.*

412

112

T. Solo

mf

րիլ — ու ապ — րիլ՝
ril — u ab - ril,

Եր — կըն — քի աստ — ղե՛ր,
Yer - gen - ki asd - gher,

հոգ — ւոյս մէջ ին — կէ՛ք,
hok - vuys mech in - gek,

S.

mf

րիլ — ու ապ — րիլ՝
ril — u ab - ril,

Եր — կըն — քի աստ — ղե՛ր,
Yer - gen - ki asd - gher,

հոգ — ւոյս մէջ ին — կէ՛ք,
hok - vuys mech in - gek,

A.

mf

րիլ — ու ապ — րիլ՝
ril — u ab - ril,

Եր — կըն — քի աստ — ղե՛ր,
Yer - gen - ki asd - gher,

հոգ — ւոյս մէջ ին — կէ՛ք,
hok - vuys mech in - gek,

T.

mf

ու
u

ապ — րիլ՝
ab - ril,

o

աստ — ղե՛ր,
asd - gher,

mf

ու
u

ապ — րիլ՝
ab - ril,

րիլ՝
ril,

o

ին — կէ՛ք,
in - gek,

Bar.

mf

ապ
ab

o

o

աստ — ղե՛ր,
asd - gher,

B.

mf

ու
u

ապ — րիլ՝
ab - ril,

o

o

o

mf

113

415

T. Solo

*lunga***molto rall. e dim.**

Կա՛յծ տը-ւէք, կեանք՝ ձեր սի-րա-հա-րին հէք:
 Gaydz de - vek, gyank, tser si - ra - ha - rin hek.

S.

lunga

Կա՛յծ տը-ւէք, կեանք՝ ձեր սի-րա-հա-րին հէք:
 Gaydz de - vek, gyank, tser si - ra - ha - rin hek.

A.

lunga

Կա՛յծ տը-ւէք, կեանք՝ ձեր սի-րա-հա-րին հէք:
 Gaydz de - vek, gyank, tser si - ra - ha - rin hek.

T.

lunga

Կա՛յծ կեանք՝ հէք:
 Gaydz gyank, hek.

lunga

Կա՛յծ կեանք՝ հէք:
 Gaydz gyank, hek.

Bar.

lunga

Կա՛յծ կեանք՝ հէք:
 Gaydz gyank, hek.

lunga

Կա՛յծ կեանք՝ հէք:
 Gaydz gyank, hek.

*lunga***molto rall. e dim.**

Թ. Իմ ցաւը (9. My Pain)

417

L'istesso tempo

p

Sopranos
 Սուրբ տէն - ջե - րով լոկ ծա - րա - ւած՝ Յա - մար գրտ - նել աղ - բիրքն յա -
 Surp den - che - rov log dza - ra - vadz, Tsa - mak kəd - nel agh - pyurkn ha -

p

Altos
 Օ լոկ ծա - րա - ւած՝ Օ
 Օ log dza - ra - vadz, Օ

p

Tenors
 Օ լոկ ծա - րա - ւած՝ Օ
 Օ log dza - ra - vadz, Օ

p

Basses
 Օ լոկ ծա - րա - ւած՝ Օ
 Օ log dza - ra - vadz, Օ

L'istesso tempo

420

S.
 մայր, Յամ - բիլ ծա - ղիկ հա - սա - կի մէջ. Ո՛հ,
 mayr, Tsam - kil dza - ghig ha - sa - gi mech; Voh,

A.
 աղ - բիրքն յա - մայր, հա - - - սա - կի մէջ. հա - սա - կի մէջ.
 agh - pyurkn ha - mayr, ha - - - sa - gi mech; ha - sa - gi mech;

T.
 աղ - բիրքն յա - մայր, հա - - - սա - կի մէջ. հա - սա - կի մէջ.
 agh - pyurkn ha - mayr, ha - - - sa - gi mech; ha - sa - gi mech;

B.
 աղ - բիրքն յա - մայր, հա - - - սա - կի մէջ. հա - սա - կի մէջ.
 agh - pyurkn ha - mayr, ha - - - sa - gi mech; ha - sa - gi mech;

423

S. *mp*
 չէ՛ ալն-չափ — gաւ ինձ հա - մար: Զերմ համ-բոյ - բով մը դէռ չալ -
 che ayn - chap — tsav ints ha - mar. Cherm ham - puy - rov mē ter chay -

A. *mp*
 gաւ — ինձ հա - մար: gաւ ինձ հա - մար:
 tsav — ints ha - mar. tsav ints ha - mar.

T. *mp*
 Ո՛հ, — Ո՛հ, չէ՛ ալն-չափ ալն - չափ gաւ ինձ հա - մար:
 Voh, — Voh, che ayn - chap ayn - chap tsav ints ha - mar.

B. *mp*
 gաւ — ինձ հա - մար:
 tsav — ints ha - mar.

mp

426

S.
 րաժ՝ Սա ցուրտ ճա - կատս դալ - կա - հար՝
 radz, Sa tsurd ja - gads tal - ga - har,

A.
 Ո՛հ, դէռ չալ - րաժ՝ Ո՛հ, դալ - կա - հար՝
 Voh, ter chay - radz, Voh, tal - ga - har,

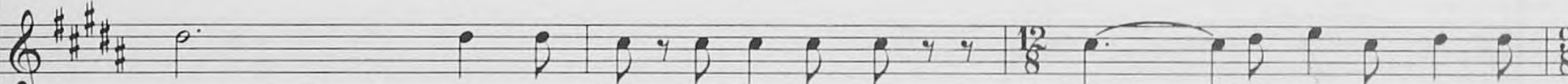
T.
 Ո՛հ, դէռ չալ - րաժ՝ Ո՛հ, դալ - կա - հար՝
 Voh, ter chay - radz, Voh, tal - ga - har,

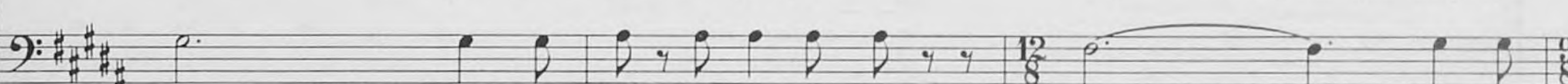
B.
 Ո՛հ, դէռ չալ - րաժ՝ Ո՛հ, դալ - կա - հար՝
 Voh, ter chay - radz, Voh, tal - ga - har,

429

S. 
 Հանգ-չե-ցը-նել հո-ղէ-բար-ձիւն. Ո՛հ, չէ՛ ալն-չափ gաւ ինձ հա -
 Hank - che-tsa-nel ho-ghe-par - tsin; Voh, che ayn - chap tsav ints ha -

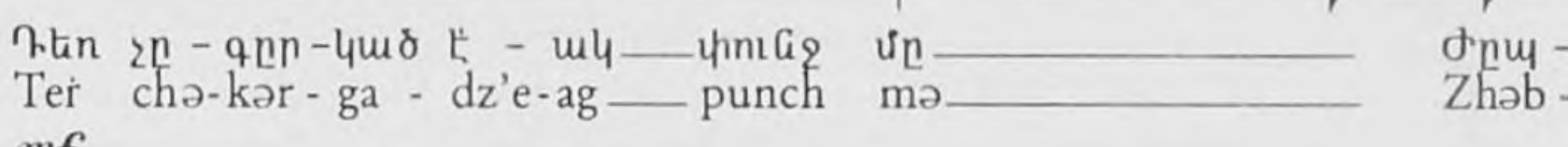
A. 
 հո - - - - - ղէ բար-ձիւն. հո-ղէ բար-ձիւն. gաւ ինձ հա -
 ho - - - - - ghe par - tsin; ho-ghe par - tsin; tsav ints ha -

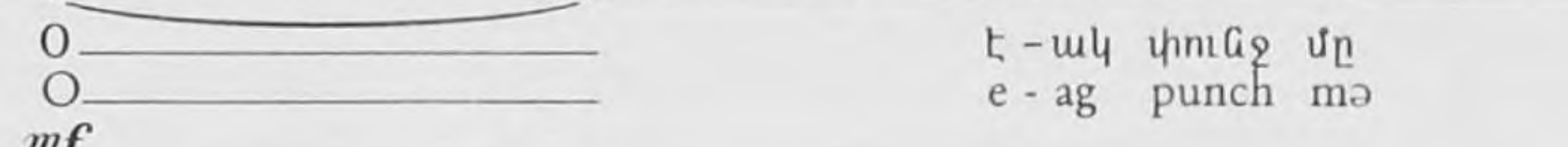
T. 
 հո - - - - - ղէ բար-ձիւն. հո-ղէ բար-ձիւն. Ո՛հ, Ո՛հ, չէ՛ ալն-չափ ալն -
 ho - - - - - ghe par - tsin; ho-ghe par - tsin; Voh, Voh, che ayn - chap ayn -

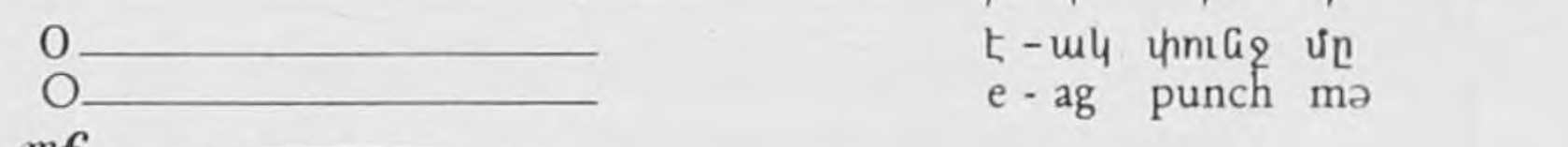
B. 
 հո - - - - - ղէ բար-ձիւն. հո-ղէ բար-ձիւն. gաւ ինձ հա -
 ho - - - - - ghe par - tsin; ho-ghe par - tsin; tsav ints ha -

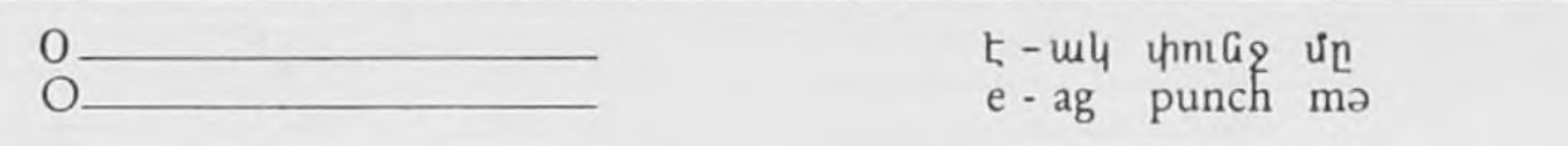


432

S. 
 մար: 
 mar. 
 Դեռ չը-գըր-կած է - ալ փունջ մը Ժրպ -
 Ter cha-kar-ga - dz'e-ag punch ma Zhob -

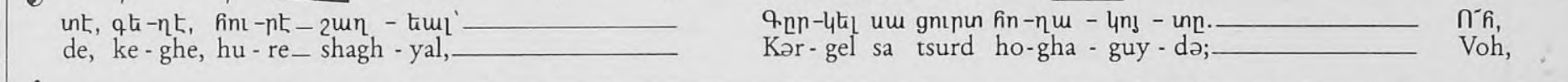
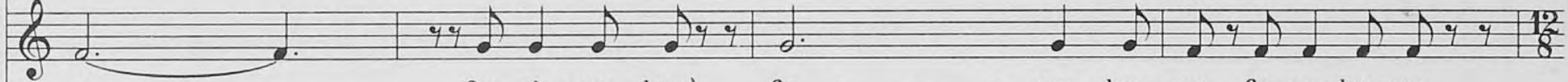
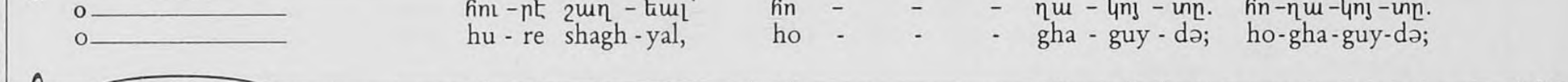
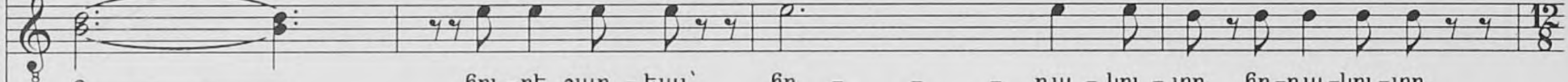
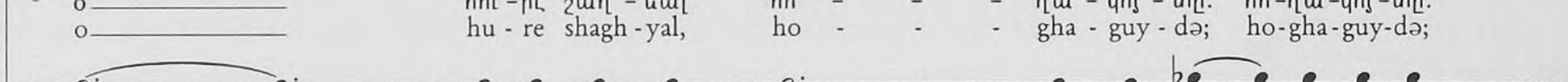
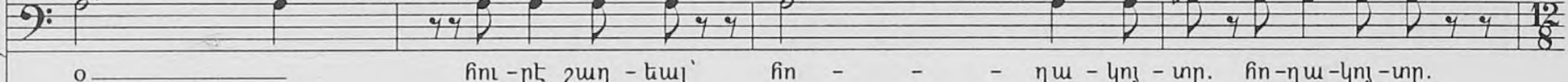
A. 
 մար: gաւ ինձ հա - մար: 
 mar. tsav ints ha - mar. 
 Է - ալ փունջ մը 
 e - ag punch ma

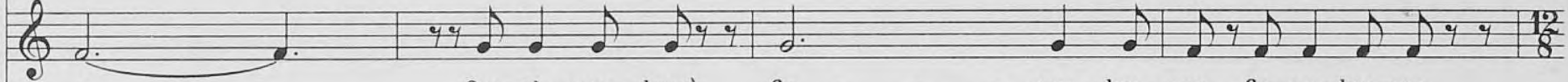
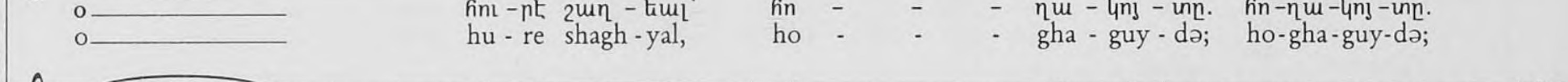
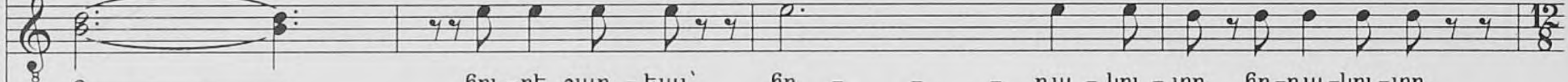
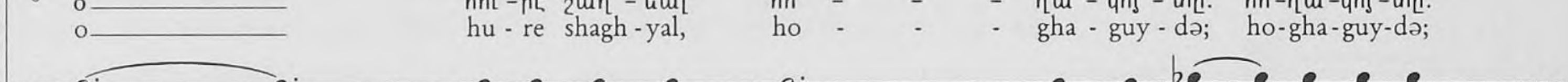
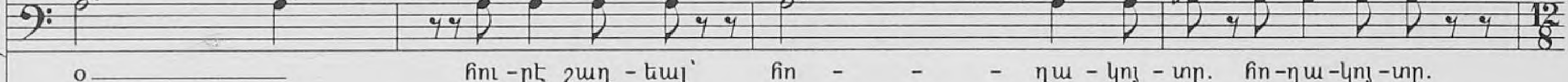
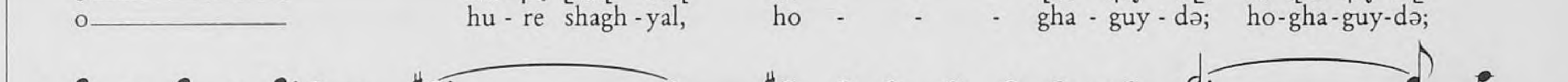
T. 
 չափ gաւ ինձ հա - մար: 
 chap tsav ints ha - mar. 
 Է - ալ փունջ մը 
 e - ag punch ma

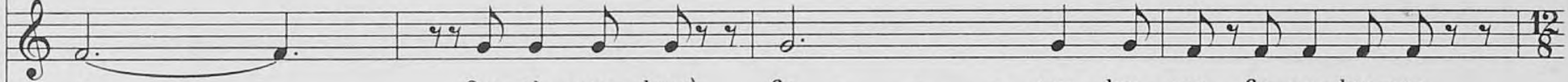
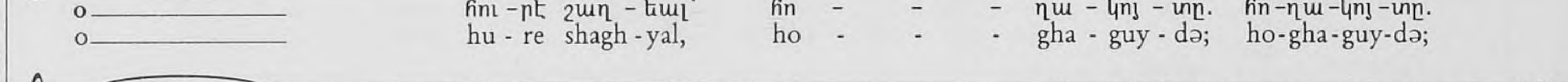
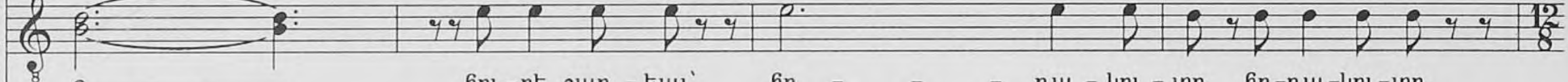
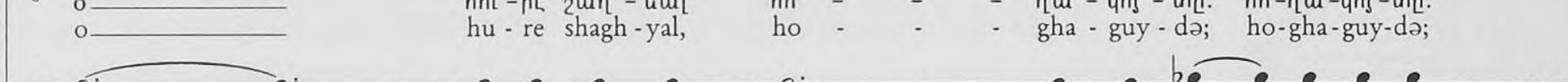
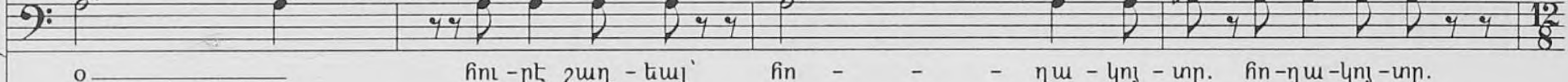
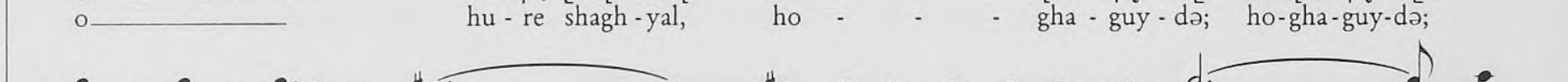
B. 
 մար: 
 mar. 
 Է - ալ փունջ մը 
 e - ag punch ma

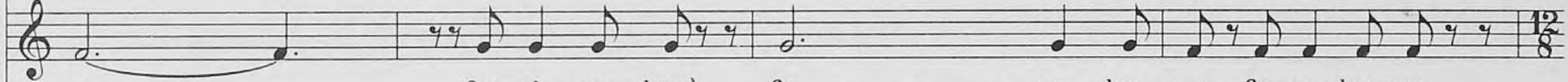
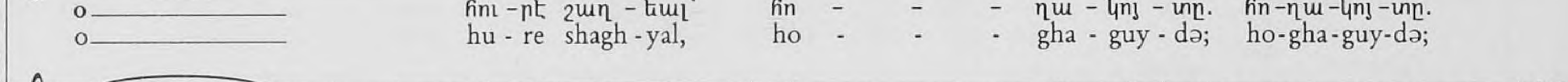
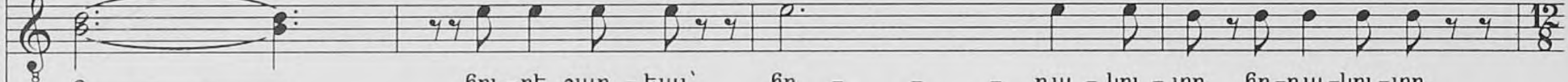
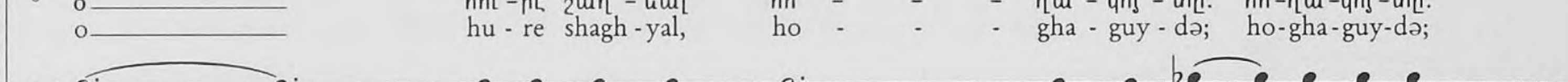
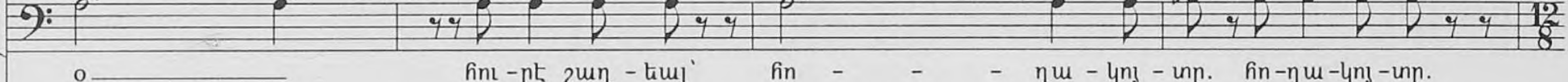
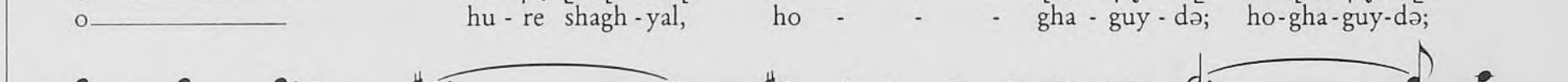


435

S. 
 տէ, գե-ղէ, հու-րէ-շաղ - եալ՝ 
 de, ke - ghe, hu - re - shagh - yal, 
 Գըր-կել սա ցորտ հո-ղա - կոյ - տը. 
 Kər - gel sa tsurd ho - gha - guy - də; 
 Ո՛հ, 
 Voh, 

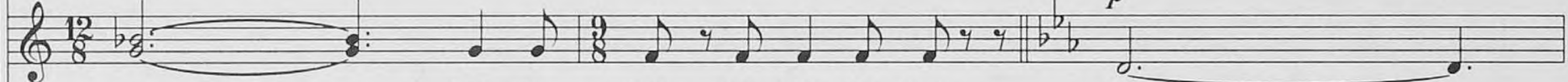
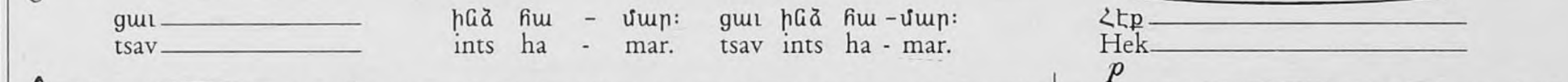
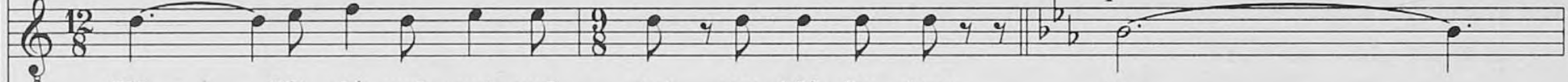
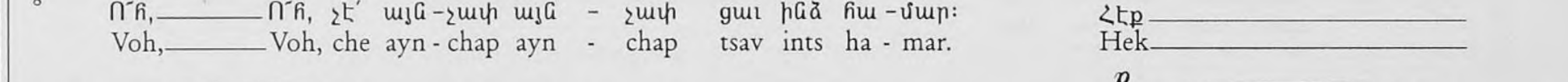
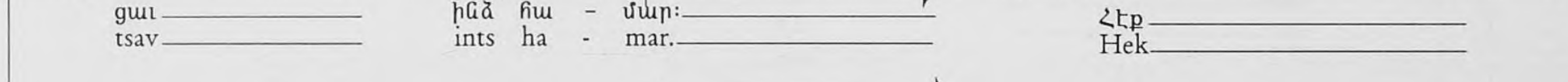
A. 
 o 
 o 
 հու-րէ շաղ - եալ՝ 
 hu - re shagh - yal, 
 հո - - - - - ղա - կոյ - տը. 
 ho - - - - - gha - guy - də; 
 հո-ղա-կոյ-տը. 
 ho-gha-guy-də; 

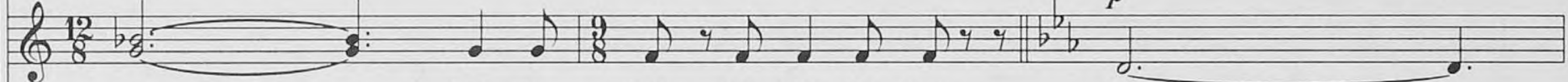
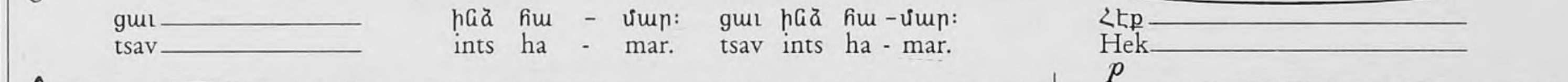
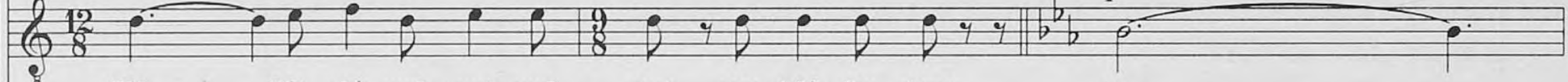
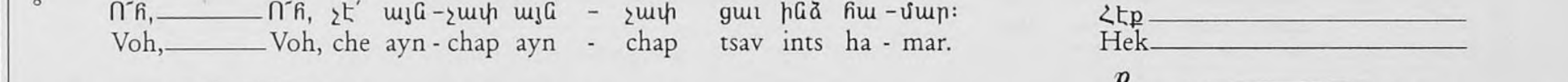
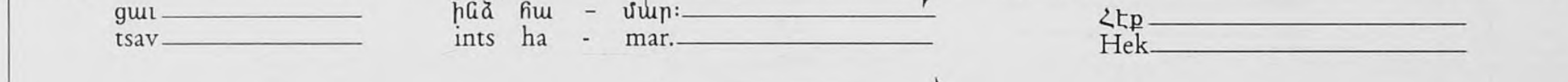
T. 
 o 
 o 
 հու-րէ շաղ - եալ՝ 
 hu - re shagh - yal, 
 հո - - - - - ղա - կոյ - տը. 
 ho - - - - - gha - guy - də; 
 հո-ղա-կոյ-տը. 
 ho-gha-guy-də; 

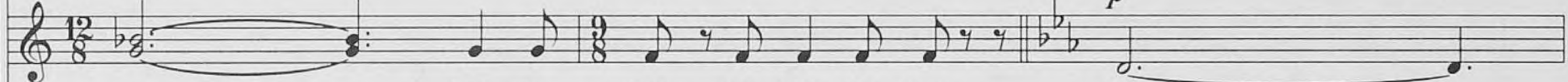
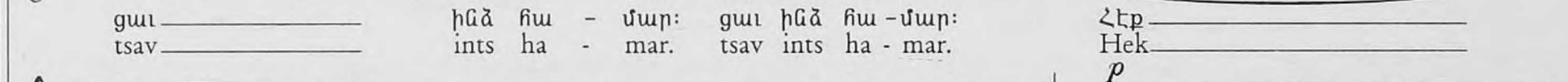
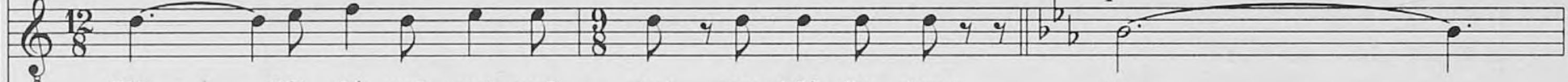
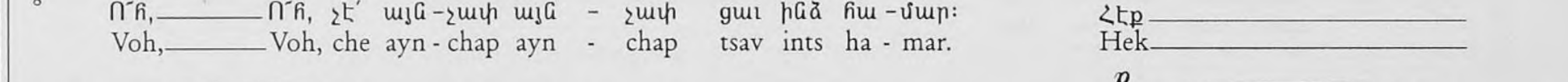
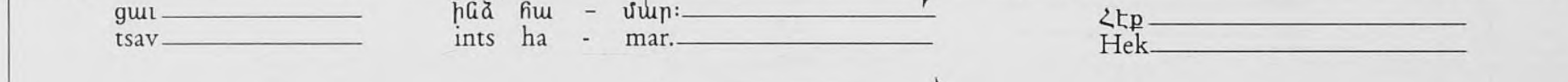
B. 
 o 
 o 
 հու-րէ շաղ - եալ՝ 
 hu - re shagh - yal, 
 հո - - - - - ղա - կոյ - տը. 
 ho - - - - - gha - guy - də; 
 հո-ղա-կոյ-տը. 
 ho-gha-guy-də; 

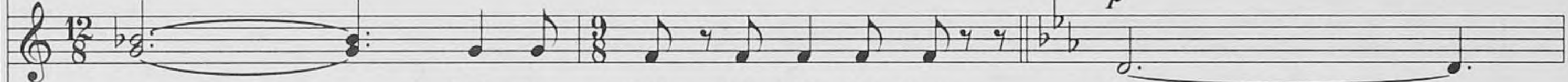
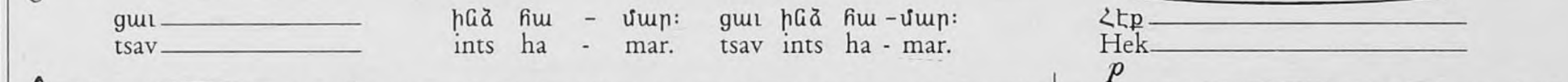
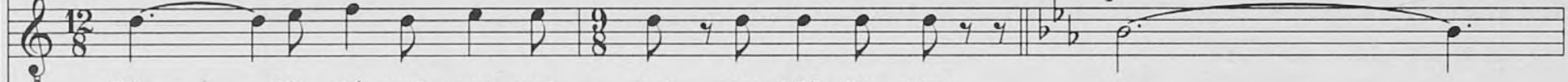
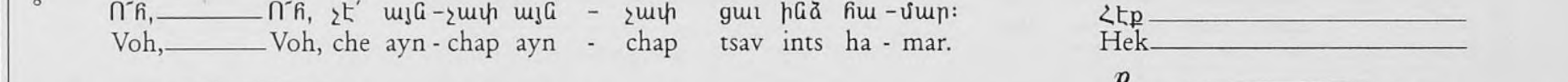
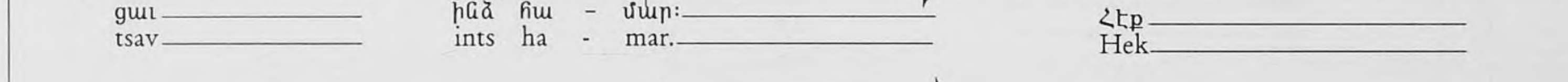


439

S. 
 չէ՛ ալն-չափ 
 che ayn - chap 
 ցաւ ինձ հա - մար: 
 tsa - v'ints ha - mar. 
 Հէք մարդ-կո-թեան մէկ ու - տը 
 Hek mart - gu - tyan meg vos - də 
 Հէք 
 Hek 

A. 
 ցաւ 
 tsav 
 ինձ հա - մար: 
 ints ha - mar. 
 ցաւ ինձ հա - մար: 
 tsav ints ha - mar. 
 Հէք 
 Hek 
 Հէք 
 Hek 

T. 
 Ո՛հ, 
 Voh, 
 Չէ՛ ալն-չափ ալն - չափ 
 che ayn - chap ayn - chap 
 ցաւ ինձ հա - մար: 
 tsav ints ha - mar. 
 Հէք 
 Hek 
 Հէք 
 Hek 

B. 
 ցաւ 
 tsav 
 ինձ հա - մար: 
 ints ha - mar. 
 ցաւ 
 tsav 
 Հէք 
 Hek 
 Հէք 
 Hek 



442

S. *qou' kos, Հայ - րե - նիք մ'ու - նիմ թըշ - ւան, Զօգ - Chok-*

A. *մէկ nu - տը qou' Հայ - - - ռե - նիք մ'ու - նիմ թըշ - ւան, meg vos - də kos, Hay - - - re - nik m'u - nim tash - var,*

T. *մէկ nu - տը qou' Հայ - - - ռե - նիք մ'ու - նիմ թըշ - ւան, meg vos - də kos, Hay - - - re - nik m'u - nim tash - var,*

B. *մէկ nu - տը qou' Հայ - - - ռե - նիք մ'ու - նիմ թըշ - ւան, meg vos - də kos, Hay - - - re - nik m'u - nim tash - var,*

445

S. *Գաժ ա - նոր մեռ - նիլ աւ - նը - շան. Ո՛հ, ա՛յս է սոսկ ցաւ*
nadz a - nor meř - nil an - nə - shan; Voh, ay - s'e sosg tsav

A. *մեռ - նիլ աւ - նշան ա՛յս սոսկ Ո՛հ, ա՛յս է սոսկ*
meř - nil an - nshan ays sosg Voh, ay - s'e sosg

T. *մեռ - նիլ աւ - նշան ա՛յս սոսկ*
meř - nil an - nshan ays sosg

B. *մեռ - նիլ աւ - նշան ա՛յս սոսկ*
meř - nil an - nshan ays sosg

448

S. *hā - mar. ha - mar.*

A. *hā - mar. ha - mar.*

T. *hā - mar. ha - mar.*

B. *hā - mar. ha - mar.*

dolce

mp

dimuendo

452

rall.

♩. = ♩

S.

A.

T.

B.

rall.

mf p

mf p

attacca

Ժ. Իմ մահը (10. My Death)

457

meno mosso *p*

Sopranos
Իսկ ան - ցը - շան ե - թէ մը - ւայ Երկ -
Isg an - na - shan ye - te ma - na Yerg -

Altos
p
O O ե - թէ մը - ւայ
ye - te ma - na

Tenors
p
O O ե - թէ մը - ւայ
ye - te ma - na

Basses
p
O O

meno mosso *sostenuto* *ff* *p*

461

allargando *f* *lunga* **Largo**

S.
նի մէկ խորշն հո - դա - կոյտն իմ, Եւ յի - շա - տակս ալ թա - նա - մի, Ա՛հ,
ri meg khorshn ho - gha - guyd - n'im, Yev hi - sha - dag - s'al ta - ra - mi, Ah,

A.
o o հո - դա - կոյտն իմ, o Ո՛հ, թա - նա - մի,
o o ho - gha - guyd - n'im, o voh, ta - ra - mi,

T.
o o հո - դա - կոյտն իմ, o Ո՛հ, թա - նա - մի,
o o ho - gha - guyd - n'im, o voh, ta - ra - mi,

B.
o o

allargando *f* *lunga* **Largo**

465

ritard

diminuendo

Largo

p

S. *diminuendo*
այն ւ - տեւ
ay - n'a-den

A. *diminuendo*
ւ - տեւ Ահ, այն ւ - տեւ
a - den Ah, ay - n'a-den

T. *diminuendo*
ւ - տեւ
a - den

B. *diminuendo*
ւ - տեւ
a - den

Երգչի խմբի ձայնը
yes gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

Երգչի խմբի ձայնը
gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

Երգչի խմբի ձայնը
gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

Երգչի խմբի ձայնը
gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

ritard

Largo

diminuendo

mp

p

Երգչի խմբի ձայնը
gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

Երգչի խմբի ձայնը
gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

Երգչի խմբի ձայնը
gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

Երգչի խմբի ձայնը
gə - meṛ - nim, gə - meṛ -

469

poco a poco crescendo

f

p

f

p

S. *poco a poco crescendo*
Ահ, նիմ, կը մե՛ր - Ահ, նիմ, Ահ:

A. *poco a poco crescendo*
Ահ, նիմ, կը մե՛ր - Ահ, նիմ, Ահ:

T. *poco a poco crescendo*
Ահ, նիմ, կը մե՛ր - Ահ, նիմ, Ահ:

B. *poco a poco crescendo*
Ահ, նիմ, կը մե՛ր - Ահ, նիմ, Ահ:

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

8va

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

Երգչի խմբի ձայնը
f, p < f > p

